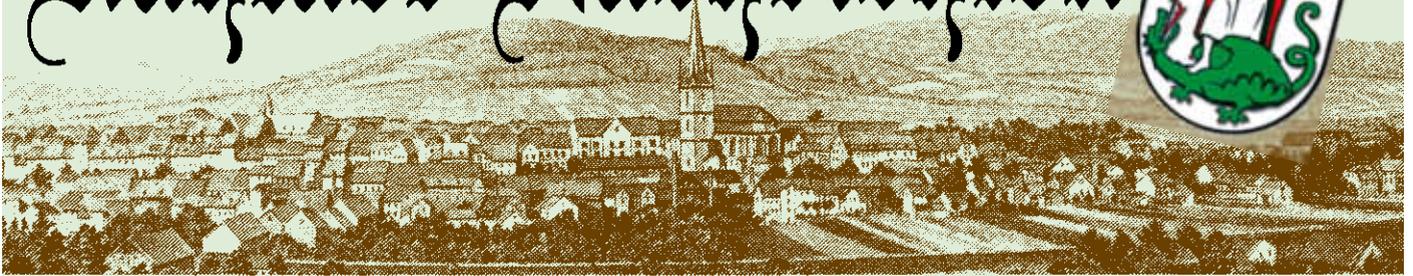


# Kahlaer Nachrichten



Wochenzeitung mit Informationen und Nachrichten für die Stadt Kahla und Umgebung  
– Amtsblatt der Stadt Kahla –

Jahrgang 32

Donnerstag, den 16. September 2021

Nummer 18

**Großes Kinderfest**

Purzelbude e.V.

Gewerbeverein Kahla

BSG CHEMIE KAHLA

Hüpfburg Waffeln  
Feuerwehr Spiele  
Kinderschminken  
Fußball-Parcour Kinder Disco  
Hot Dogs  
13:00 - 16:00 Uhr  
und vieles mehr

**20.09.21**  
10:00 - 16:00 Uhr

**FREIBAD KAHLA**

## Nachrichten aus dem Rathaus

**Wir bitten um Verständnis, dass nicht jede Anfrage/Meldung persönlich beantwortet werden kann. Selbstverständlich werden aber alle Anliegen entsprechend weitergeleitet und bearbeitet.**

An die  
Stadtverwaltung Kahla  
Markt 10  
07768 Kahla

\_\_\_\_\_ , den \_\_\_\_\_

### Bürgerumfrage

Folgende *Unzulänglichkeit/Gefahrenquelle usw.* habe ich festgestellt und bitte um weitere Veranlassung. Ich habe folgenden Vorschlag/Wunsch:

*Beschreibung:* \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

*Absender:* \_\_\_\_\_  
Name, Vorname  
\_\_\_\_\_  
Anschrift

Desweiteren haben Sie die Möglichkeit Ihr Anliegen über die Internetseite der Stadt Kahla/ Kontaktformular oder per mail an [stadt@kahla.de](mailto:stadt@kahla.de) mitzuteilen.

## Hinweise zur Wahl 2021

Dank umfangreicher Schutzmaßnahmen und der Corona-Schutzimpfung ist die Zahl der Neuinfektionen mit dem Coronavirus SARS-CoV-2 deutlich gesunken. Doch die Pandemie ist noch nicht vorbei. Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

### Urnenwahl am 26.09.2021

- Am Wahlsonntag sind zum Schutz der WählerInnen sowie der WahlhelferInnen folgende Hygienemaßnahmen zu beachten:
- Halten Sie einen medizinischen Mundschutz sowie einen eigenen Kugelschreiber bereit.
- Bitte halten Sie vor und in den Wahllokalen ausreichend Abstand (mind. 1,50 m).
- Beim Betreten des Wahllokals nutzen Sie bitte die bereitgestellte Handdesinfektion.
- Bitte haben Sie Geduld. Es dürfen sich stets nur so viele WählerInnen im Wahllokal befinden, wie Wahlkabinen vorhanden sind. Es kann deshalb zu längeren Wartezeiten kommen.

### Wir bedanken uns für Ihr Verständnis!

## Kahlaer Marktbrunnenfest 2021

Nach einjähriger Pause möchten wir Sie am 02. und 03. Oktober 2021 auf unserem Marktplatz zum diesjährigen Marktbrunnenfest begrüßen.

Los geht es am Samstag um 13.00 Uhr mit der Begrüßung durch unseren Bürgermeister Jan Schönfeld. Danach erwartet Sie ein abwechslungsreiches Programm für Jung und Alt. Freunde der lauten Töne dürfen sich am Sonntag auf das Schülerorchester „Leuchtenburg Sound“ und auf die Schalmeyen aus Rüdersdorf freuen. Auf unsere Kleinen warten Kinderschminken, Bungee-Trampoline, Enten angeln, Kinderkarussell, eine Bobby-Carstrecke uvm. Auch die Alpakas aus Rothenstein haben einen Besuch zugesagt.



Fotostudio Claudia Preuß Kahla

Am Stand des Allgemeinen Deutschen Fahrradclub (ADFC) können Sie für einen Unkostenbeitrag Ihr Fahrrad kodieren lassen. Dies ist nur möglich, wenn ein Kaufnachweis vorgelegt wird und Sie sich als Eigentümer ausweisen können.

Nach dem letzten Erfolg wird auch dieses Jahr das örtliche Fundbüro der Stadt herrenlose Fahrräder versteigern. Auf der Internetseite der Stadt können Sie sich einen Überblick über alle Auktionsstücke verschaffen.

Wir möchten darauf hinweisen, dass der Auktionserlös vor Ort und in bar zu entrichten ist.

Vorab bedanken wir uns bei Janos Seibel von der Gaststätte und Pension Rosengarten, der auch für den diesjährigen großen Wasserlauf ein Fass Bier auslobt. Bis zum 01.10.2021 können sich Vereine oder Freundeskreise für den großen Wasserlauf anmelden.

Ein Team besteht aus zwei Wasserträgern, einem Wasserschöpfer und ggf. einem Ersatzmann.

**Samstag, den 02.10.2021**

- 13.00 Uhr Begrüßung durch den Bürgermeister
- 13.15 Uhr Versteigerung des Ordnungsamts
- 14.00 Uhr KCD e.V.
- 14.30 Uhr Kleiner Wasserlauf der Kindergärten
- 16.00 Uhr The Fleet Pipers (Schülerband)
- 17.00 Uhr Purzelbude mit Kinderdisco
- 18.00 Uhr Fackelumzug mit Michas Musiktraktor

**Sonntag, den 03.10.2021**

- 13.00 Uhr Begrüßung durch den Bürgermeister
- 13.15 Uhr Leuchtenburg Sound
- 14.00 Uhr KCD e.V.
- 14.30 Uhr Großer Wasserlauf
- 16.00 Uhr Rüdersdorfer Schalmeien

Nach dem traditionellen Fackelumzug am 02.10.2021 wird in diesem Jahr das Open-Air-Konzert ins Kahlaer Freibad verlegt. Erstmals hat die Stadt Kahla die Abendveranstaltung an die Firma roelofsevent - gastronomie & mehr, in Zusammenarbeit mit der Gaststätte und Pension Rosengarten Janos Seibel, abgegeben. Der Kartenvorverkauf hat bereits begonnen.

Hinweis: Wegen der Feierlichkeit am 02./03.10.2021 verschiebt sich der Monatsmarkt vom 04.10.2021 auf den 11.10.2021.

**Anmeldung zum Marktbrunnenfest - Wasserlauf 03.10.2021**

**Teamname:**

---

**Name Teamleiter:**

---

**Email:**

---

**Telefonnummer:**

---

	Name	Vorname
1		
2		
3		
4		

Anmeldungen bis 01.10.2021 an  
Stadtverwaltung Kahla oder [haushalt@kahla.de](mailto:haushalt@kahla.de)

**Vorankündigung**



**Am 02.10.2021**  
**Einlass ab 18 Uhr**

12 € Vorverkauf (u.A. im Rosengarten)  
15 € Abendkasse

**Bahnhof Kahla wird barrierefrei**

**Zwei Aufzüge ab Ende 2022**

**Freistaat, Bund und Bahn investieren 2,4 Mio. Euro**

Ab Freitag, den 17. September 2021, beginnen die Bauarbeiten im Bahnhof Kahla. Die Deutsche Bahn (DB) baut die Station mit zwei neuen Aufzügen stufenfrei aus. Ende 2022 sollen sie in Betrieb genommen werden. Dafür investieren der Freistaat Thüringen, der Bund und die Deutsche Bahn rund 2,4 Mio. Euro.

**Künftig zwei neue Aufzüge**

Von September 2021 bis Frühjahr 2022 werden die beiden Aufzugsschächte gebaut. Dafür werden zwischen den Bahnsteigen und dem Tunnel die Durchbrüche hergestellt und die Betonwände der Aufzugsschächte errichtet. Zusätzlich baut die DB einen neuen, kurzen Weg zwischen dem künftigen Aufzug und Bahnsteig 2. Ab Frühjahr 2022 ruhen die Bauarbeiten in Kahla. Gleichzeitig beginnt im Werk des Aufzugsherstellers der millimetergenaue Bau der Metallgerüste, der Häuschen und der Aufzugskabinen. Ab Herbst 2022 soll alles vor Ort eingebaut werden. Voraussichtlich Ende 2022 können die Aufzüge in Betrieb gehen.

**Fahrplan bleibt gültig**

Während des Umbaus rollt der Nahverkehr zwischen Jena und Saalfeld weiterhin nach regulärem Fahrplan. Die Züge werden über das jeweils freie Gleis geleitet. In den frühen Morgenstunden und späten Abendstunden kann es gelegentlich zu einzelnen Zugausfällen kommen. Die Fahrplanaushänge und [www.bahn.de](http://www.bahn.de) sind aktuell.

**Arbeiten auch nachts**

Damit die Züge weiterhin fahren können, finden die Arbeiten auch in den Nachtstunden statt. Bis Mitte Oktober 2021 können nachts stattfindende Abrissarbeiten und Rammarbeiten erhöhten Lärm verursachen. Die DB versucht, den notwendigen Baulärm so gering wie möglich zu halten. Dennoch können Beeinträchtigungen entstehen. Dafür bittet die DB die Anwohner um Verständnis.

Kontakt: [bauarbeiten.bahnhoefe.suedost@deutschebahn.com](mailto:bauarbeiten.bahnhoefe.suedost@deutschebahn.com)

**Information über Baustellen und Verkehrseinschränkungen**

- Im Bereich „Schulstraße“ kommt es vom 13.09.2021 bis 15.10.2021 wegen Erneuerung der Gasleitung und Hausanschlüsse Baumaßnahme zur Vollsperrung in der Verkehrsraumnutzung.
- Seit dem 17.11.2020 kommt es im Bereich „Bahnhofstraße-Bachstraße“ wegen einer Baumaßnahme zu Einschränkungen in der Verkehrsraumnutzung. Die Fertigstellung der Maßnahme erfolgt voraussichtlich am 31.10.2021.
- Im Bereich „Am Plan 9“ kommt es vom 06.09.2021 bis 25.09.2021 wegen Baumaßnahmen zu Einschränkungen in der Verkehrsraumnutzung.
- Im Bereich „Ölwiesenweg - Zuwegung zu Bahnsteig Gleis 2“ kommt es vom 13.09.2021 bis 24.03.2022 wegen Baumaßnahmen zu Einschränkungen in der Verkehrsraumnutzung.
- Seit dem 28.06.2021 kommt es im Bereich „Roßstraße 7“ wegen einer Baumaßnahme zu Einschränkungen in der Verkehrsraumnutzung. Die Fertigstellung der Maßnahme erfolgt voraussichtlich am 30.09.2021.
- Im Bereich „August-Bebel-Straße 8“ kommt es vom 25.08.2021 bis 31.07.2022 wegen des Neubaus eines 3-Familien-Hauses zu Einschränkungen in der Verkehrsraumnutzung.
- Im Bereich „Turnerstraße“ - von der Moskauer Straße zur Straße „Am Kreuz“ kommt es vom 26.07.2021 bis 30.09.2021 wegen der Sicherung von Transporten zur Friedensschule (Errichtung von Spielgeräten auf dem Grundstück) zu Einschränkungen in der Verkehrsraumnutzung.
- Im Bereich „Oststraße 3“ kommt es vom 16.08.2021 bis 21.12.2021 wegen des Abrisses und Neubaus eines 3-Familienhauses zu Einschränkungen in der Verkehrsraumnutzung.

- Wegen der Ausführung von Kanalspülung- und -reinigungen und Kanalinspektionen kommt es vom 01.02.2021 bis 31.12.2021 im Stadtgebiet zu Einschränkungen in der Verkehrsraumnutzung.
- Auf Grund einer längerfristigen Baumaßnahme in Kleindembach (bis voraussichtlich 31.12.2021) wird der Verkehr über Hummelshain und Kahla umgeleitet. Damit der Verkehr reibungslos fließen kann, wurde in Hummelshain und in Löbschütz eine mobile Lichtsignalanlage aufgestellt.

Es wird um erhöhte Aufmerksamkeit der veränderten Verkehrsführung gebeten.

### Schildkröte sucht Besitzer

Bereits Mitte Juli wurde unserem Ordnungsamt eine Fundschildkröte übergeben. Die Schildkröte wurde am Hornissenberg gefunden und befindet sich aktuell in privater Obhut. Leider wurde die Schildkröte bis heute nicht vermisst.

Sollten Sie jemanden kennen, der seine Schildkröte vermisst oder der Besitzer wird auf diesen Aufruf aufmerksam, wenden Sie sich bitte an das Ordnungsamt der Stadt Kahla unter [ordnungsamt@kahla.de](mailto:ordnungsamt@kahla.de) oder telefonisch unter 036424 77324.

### Der Dienstleistungsbetrieb Saale-Holzland-Kreis informiert:

+++ Achtung +++



#### Änderung der Entsorgung am Feiertag (Weltkindertag) - Montag, den 20.09.2021 im Saale-Holzland-Kreis

Aufgrund des Feiertages (Weltkindertag) am 20.09.2021, wird sich die Entsorgung des Restmülls, der blauen sowie der Gelben Tonne in den betroffenen Ortschaften im Saale-Holzland-Kreis wie folgt verändern:

Ursprünglicher Abfuhrtermin - Montag, den 20.09.2021 (Weltkindertag) wird am **Dienstag, den 21.09.2021 nachgeholt**.

Bitte beachten Sie, dass in der Woche nach dem Feiertag die Entsorgung nicht am vorgesehenen Entsorgungstag, sondern jeweils einen Werktag später erfolgen kann.

Sollte es zu weiteren Verzögerungen kommen, lassen Sie bitte die Behälter am Bereitstellungsort bis zur Abholung stehen - sie werden auf jeden Fall entleert.

Am Montag, den 20.09.2021 bleibt der Dienstleistungsbetrieb Saale-Holzland-Kreis, A.-Bebel-Str. 9, 07607 Eisenberg wegen des Feiertages geschlossen. Dringende Anfragen können per Fax unter 036691-48010 oder per Mail unter [mail@awb-shk.de](mailto:mail@awb-shk.de) an den Dienstleistungsbetrieb gerichtet werden. Am Dienstag, den 21.09.2021 sind die Mitarbeiter/innen des Dienstleistungsbetriebes zu den Öffnungs- bzw. Sprechzeiten wieder für Sie erreichbar.

**Kunze  
Werkleiter**



Impressum

**Kahlaer Nachrichten – Amtsblatt der Stadt Kahla**

**Herausgeber:** Stadt Kahla, Markt 10, 07768 Kahla Telefon: 03 64 24 / 77-0 **Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, [info@wittich-lange-wiesen.de](mailto:info@wittich-lange-wiesen.de), [www.wittich.de](http://www.wittich.de), Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 **Verantwortlich für amtlichen Teil:** der Bürgermeister der Stadt Kahla, Jan Schönfeld **Verantwortlich für nichtamtlichen Teil:** LINUS WITTICH Medien KG, Ilmenau **Verantwortlich für den Anzeigenverkauf:** Carsten Stein, erreichbar unter Tel.: 0173 / 2923797, E-Mail: [c.stein@wittich-lange-wiesen.de](mailto:c.stein@wittich-lange-wiesen.de) **Verantwortlich für den Anzeigenteil:** David Galandt – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. **Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erscheinungsweise:** vierzehntägig, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und gesetzlicher MwSt.) beim Verlag bestellen. **Hinweise:** Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.

## Amtliche Bekanntmachungen

### Stellenausschreibung

Die Stadt Kahla sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt in Vollzeit mit einer wöchentlichen Arbeitszeit von derzeit 40 Stunden

#### eine/einen Sachbearbeiter/-in für das Bauamt (m/w/d)

##### Ihr künftiger Aufgabenbereich:

- Allgemeine Sachbearbeitung Bauamt
- Bearbeitung von Aufgrabungen
- Erfassung und Dokumentation von Schäden an Straße, Wegen und Treppenanlagen sowie Kontrollen der Verkehrszeichen, des Straßenmobiliars und Straßenbeleuchtung
- Betreuung kleiner Baumaßnahmen bis 15.000,00 Euro

##### Ihr Profil:

- Erfolgreicher Abschluss als Verwaltungsfachangestellte/-r oder vergl. Berufsausbildung oder Bautechniker/-in
- Verantwortungsbewusste, fachgerechte und selbständige Arbeitsweise mit der Bereitschaft zum flexiblen Arbeitseinsatz sowie Fortbildung
- Sicherer Umgang mit der EDV
- Teamfähigkeit und ein freundliches gepflegtes Auftreten
- Führerschein der Klasse B
- Hohes Maß an Konflikt- und Kritikfähigkeit, Verhandlungsgeschick, Durchsetzungsfähigkeit
- wenn möglich Kenntnisse über die Richtlinien für die Sicherung von Arbeitsstellen an Straßen (RSA)

##### Wir bieten Ihnen:

- Eine unbefristete Einstellung als Tarifbeschäftigte/-r in der Entgeltgruppe 7
- Sehr vielseitige, interessante und anspruchsvolle Tätigkeiten
- Arbeitsbedingungen, die von Kollegialität und gegenseitigem Respekt geprägt sind
- geregelte Arbeitszeiten im Rahmen einer attraktiven Gleitzeitregelung
- Eine betriebliche Altersvorsorge und Sozialleistung im öffentlichen Dienst
- Einen Arbeitsplatz in einem modernen Arbeitsumfeld

Diese Stellenausschreibung richtet sich an alle Geschlechter. Schwerbehinderte oder ihnen gleichgestellte Bewerberinnen und Bewerber werden nach Maßgabe des SGB IX bei gleicher Eignung und Befähigung bevorzugt berücksichtigt. Bewerbungen von Menschen mit einem Migrationshintergrund werden begrüßt.

##### Bewerbungsunterlagen:

Wir bitten um Zusendung Ihrer aussagefähigen Bewerbungsunterlagen, einschließlich ihres Lebenslaufes und einer aktuellen dienstlichen Beurteilung (qualifiziertes Arbeitszeugnis), bis zum 07.10.2021 an die:

**Stadtverwaltung Kahla, Markt 10, 07768 Kahla**

Nach dem 07.10.2021 eingehende Bewerbungen werden im Auswahlverfahren nicht berücksichtigt.

Bitte versehen Sie den Briefumschlag mit dem Hinweis:

„*Bewerbung - nicht öffnen!*“.

Aus datenschutzrechtlichen Gründen bitten wir von der Übersendung der Bewerbungsunterlagen per E-Mail abzusehen. Kosten, die im Zusammenhang mit einer Bewerbung bzw. dem Vorstellungsgespräch entstehen, werden nicht übernommen.

##### Informationen zum Datenschutz:

Nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens werden die Bewerbungen nicht berücksichtigter Bewerber/-innen entsprechend § 27 Abs. 4 ThürDSG ordnungsgemäß vernichtet. Bitte legen Sie einen ausreichend frankierten Rückumschlag bei, sofern Sie die Bewerbungsunterlagen nach Beendigung des Auswahlverfahrens zurückerhalten möchten. Mit der Abgabe der Bewerbung willig der/die Bewerber/-in in eine Speicherung der personenbezogenen Daten während des Auswahlverfahrens ein (gemäß DSGVO). Ein Widerruf dieser Einwilligung ist jederzeit möglich.

**Schönfeld  
Bürgermeister**

**Ende der amtlichen Bekanntmachungen**

## Bereitschaftsdienste

### Notrufe

<b>Brand/Unfall/Überfall</b>	<b>112 oder 110</b>
<b>Ärztlicher Notdienst</b>	
Anfragen/Auskünfte	<b>03 64 1/ 597 620</b>
Vertragsärztlicher Notfalldienst	<b>116 117</b>
Krankentransport	<b>03 64 1/ 597 630</b>
Notarzt	<b>112</b>
<b>Zahnärztlicher Notdienst</b>	
zentrale Notdienstnummer (0,12 € pro Minute)	<b>0180 5908077</b>
oder unter	<b>www.kzv-thueringen.de</b>

### Bereitschaft der Kahlaer Apotheken

Die jeweils diensthabende Apotheke (auch Jena, Stadtroda) ist dem Aushang der Apotheken sowie der Presse zu entnehmen oder über die Rettungsleitstelle Jena (03641/597620) zu erfragen.

### Ärztlicher Notdienst

Für nicht-lebensbedrohliche Notfälle ist **tagsüber** ausschließlich Ihr **Hausarzt** oder seine Vertretung zuständig!

**Nachts** und am **Wochenende** finden Sie den ärztlichen Bereitschaftsdienst (den **kassenärztlichen Notfalldienst in Jena**) in den Räumen unserer Notfallaufnahme, Am Klinikum 1

Sie erreichen die Kollegen dort:

Werktag:	19.00 Uhr - 22.00 Uhr
Mittwoch:	13.00 Uhr - 22.00 Uhr
Freitag:	13.00 Uhr - 22.00 Uhr
Wochenende und Feiertag:	08.00 Uhr - 18.00 Uhr

Für den **Dringlichen Hausbesuchsdienst** des kassenärztlichen Notfalldienstes wählen Sie bitte die bundeseinheitliche Hotline:

**Tel. 116 117**

Eine Behandlung in der Notaufnahme erfordert ein **stationärer Einweisungsschein** durch Ihren Hausarzt, seine Vertretung oder durch den Ärztlichen Notdienst.

### Telefonseelsorge e. V. Jena

Gesprächsangebot in Problem- und Konfliktsituationen  
kostenfrei rund um die Uhr

**08 00/1 11 01 11 oder  
08 00/1 11 02 22**

### Kinder-Notruf Telefon

**Gebührenfrei**

**08 00/1 11 03 33**

**Jenaer Frauenhaus e.V.**

**03641/449872**

**Notruf:**

**0177/4787052**

Störungsdienste

**(Tag und Nacht erreichbar)**

**Service und Störungsnummern für Strom:**

**Kundenservice**

**03641 817-1111**

**Störungsdienst**

**0800 686-1166 (24h)**

**Erdgas**

**03641 817-1111**

**0800 686-1177**

**Wasser**

**03 64 24/57 00 oder**

**03 66 01/5 78 0**

**außerhalb der Dienstzeiten**

**036601/5 78 49**

**oder über Rettungsleitstelle Jena**

**03641/40 40**

### Öffnungszeiten Ämter und Behörden

**Polizeiinspektion Saale-Holzland**

**03 64 28/6 40**

**Polizeistation Kahla**

**03 64 24 /844-10**

**Regelmäßige Sprechstunden finden statt:**

Ort: Polizeirevier Kahla, Friedrich-Ludwig-Jahn-Str. 1

Termin:

dienstags 10.00 - 12.00 Uhr

donnerstags 15.00 - 18.00 Uhr

### Stadtverwaltung Kahla,

**Rathaus, Markt 10**

**Tel.**

**036424-77-0**

**Fax:**

**036424-77104**

**E-mail:**

**stadt@kahla.de**

im Internet:

**www.kahla.de**

### Sprechzeiten für alle Ämter der Stadtverwaltung (außer Baumamt)

Di	09.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 15.30 Uhr
Do	09.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr

und nach Terminvereinbarung

### Sprechzeiten Baumamt

Do	15.30 - 17.30 Uhr
----	-------------------

und nach Terminvereinbarung

**Besucher, die einen vereinbarten Termin wahrnehmen, rufen bei geschlossener Eingangstür bitte über die Hausanlage die jeweilige Abteilung über die Nummern 1 bis 4.**

**Termine können Sie vereinbaren unter:**

Sekretariat	77100	stadt@kahla.de
Leiter Hauptamt	77301	hauptamt@kahla.de
Büroleitung, Museum	77120	beschaffung@kahla.de
Sozialverwaltung	77141	soziales@kahla.de
Personal/Bezüge	77151	personal@kahla.de
Kämmerei	77201	kaemmerei@kahla.de
Kasse	77202	kasse@kahla.de
Vollstreckung/ Steuern	77205 / 77206	vollstreckung@kahla.de / steuern@kahla.de
Haushalt	77208	haushalt@kahla.de
Kasse/Buchhaltung	77207	kasse@kahla.de
Ordnungsamt	77324 / 77321	ordnungsamt@kahla.de
Standesamt	77322	standesamt@kahla.de
Einwohnermeldeamt	59153 / 59154	einwohnermeldeamt@vg- suedliches-saaletal.de
Bauamt	77601	bauamt@kahla.de
Liegenschaften	77611	liegenschaften@kahla.de
Bauverwaltung	77630	gebaeudeunterhaltung@ kahla.de
Stadtplanung	77610	stadtplanung@kahla.de
EDV	77602	admin@kahla.de
Bauhof	82857	bauhof@kahla.de
Bibliothek (je nach aktueller Lage)	52971	bibliothek@kahla.de

### Stadtmuseum

Margarethenstr. 7

**7 70**

### Kultur- und Sozialdienstleistungen

#### DRK-Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche und Eltern:

Rudolstädter Straße 22 a

**Telefon:**

**2 23 46**

**Fax:**

**78 49 55**

**E-Mail:**

**eb@drk-jena.de**

Montag 09.30 - 12.00 Uhr

Dienstag 08.30 - 12.00 Uhr und 12.30 - 15.30 Uhr

Mittwoch 12.30 - 18.00 Uhr

Donnerstag 08.30 - 12.00 Uhr und 12.30 - 15.30 Uhr

Freitag 08.30 - 12.00 Uhr

Sollten Sie uns persönlich nicht erreichen, hinterlassen Sie bitte Ihre Telefonnummer auf dem Anrufbeantworter, wir rufen Sie zurück. Sie können uns auch außerhalb der Sprechzeiten anrufen.

#### Sozial-psychiatrischer Dienst

**036691/70854**

Förderzentrum, Brückenstraße 1A, Raum 118

Mittwoch

09.00 - 11.00 Uhr

und nach Vereinbarung

#### Psychosoziale Beratung „WENDEPUNKT“

Terminabsprachen bitte über:

Hauptgeschäftsstelle „WENDEPUNKT“ e.V.

Rosa-Luxemburg-Straße 13, 07607 Eisenberg **036691/5 72 00**

oder über kontakt@wendepunkt-ev.net

#### Schuldner- und Verbraucherinsolvenzberatungsstelle

Werner-Seelenbinder-Straße 31

07629 Hermsdorf

**036601/2 53 03**

(Fax: 036601 - 2 53 06, e-mail: beratung@awo-shk)

Öffnungszeiten:

Dienstag

9.00 - 12.00 Uhr

jeden 1. Donnerstag im Monat

14.00 - 18.00 Uhr

## Kindergartennachrichten

### Spiel, Spaß und Sport mit Herrn Bernd Bock



Die DRK - Kita BUNTE WELT ist zertifizierte Bewegungsfreundliche Kita.

Klettern, Rennen, Balancieren, Toben, die eigenen körperlichen Fähigkeiten austesten - Gesundheits- und Bewegungsförderung ist in unserem Alltag fest verankert. Wir bieten den Kindern vielfältige Bewegungs- und Spielmöglichkeiten, damit sie sich gesund und selbstbewusst entwickeln können. Regelmäßig genießen unsere Kinder und pädagogischen Fachkräfte Sportveranstaltungen mit Herrn Bernd Bock vom Kreissportbund. Am 1. September hatten die Kinder wieder ganz viel Spaß bei den abwechslungsreichen sportlichen Wettkämpfen in der Turnhalle der Regelschule Kahla. Wir freuen uns schon aufs nächste Mal!



Das Team der Kita BUNTE WELT

## Kirchliche Nachrichten

### Evangelische Kirchgemeinde - 16.09. - 30.09.2021

#### Gottesdienste in Kahla noch weiter auf dem Friedhof

Wegen der Renovierungsarbeiten in der Kirche feiern wir unsere Sonntags-Gottesdienste um 10:30 Uhr noch bis etwa Mitte Oktober in der Friedhofskapelle.

<b>Sonntag</b>	<b>19. September</b>
17:00 Uhr	Kahla, Rosengarten: Kindermusical
<b>Sonntag</b>	<b>26. September</b>
10:30 Uhr	Kahla: Gottesdienst (mit Abendmahl)

#### Samstag 02. Oktober

Kahla, Rosengarten: Ökumenischer Gottesdienst zur neuen Städtepartnerschaft  
Uhrzeit wird in den nächsten Kahlaer Nachrichten bekanntgegeben!

#### Sonntag 03. Oktober

10:30 Uhr Kahla: Erntedank-Gottesdienst

#### „Israel in Ägypten“ - ein Kindermusical

##### Sonntag, 19. September um 17 Uhr im Rosengarten Kahla

Kinder und Jugendliche der Johann-Walter-Kurrende Kahla und aus den Christenlehregruppen Kahla führen das Musical von Thomas Riegler unter Leitung von Kantorin Ina Köllner auf.

Die Stadtkirche wird noch innen saniert. Daher freuen wir uns sehr und danken Janosch Seibel, dass wir unser Konzert im Rosengarten geben können.

Erzählt wird die Geschichte von der Befreiung der Israeliten aus der ägyptischen Sklaverei durch Moses.

Der Pharao will das Volk nicht ziehen lassen, weil er die billigen Arbeitskräfte behalten will. Gott bestraft die Ägypter dafür mit 10 grausamen Plagen: Er schickt, Frösche, Heuschrecken und Stechmücken; er lässt das Vieh sterben und schickt Hagel und Finsternis ...

Die Geschichte verdeutlicht, dass Menschen wegen ihrer Rasse, Hautfarbe oder Religion niemals unterdrückt werden dürfen.

Dieses Musical wurde an einem Probenwochenende im Juli in Hütten einstudiert und zum Abschluss bereits in der Kirche zu Niederkrössen aufgeführt.

Herzliche Einladung! Sie erleben ein szenisches Gesamtwerk auf der Bühne, das meisterlich von den jungen Sänger\*innen dargeboten wird. Herzliche Einladung. Der Eintritt beträgt 5 €.

#### Erntedank in Kahla

Zum Erntedankfest am Sonntag, 03.10. bitten wir wieder um (Ernte-)Gaben. Diese können in der Woche zuvor Dienstag bis Freitag zu den Büroöffnungszeiten im Pfarramt abgegeben werden. Nach dem Erntedankfest werden sie wie im letzten Jahr an die Bewohner der Wohnstätte Turnerstraße des Saale Betreuungswerks der Lebenshilfe Jena übergeben.

Frau Marschler, die Leiterin der Einrichtung, schrieb uns: „Ich freue mich im Namen der Bewohner über die Möglichkeit, die Erntegaben für unser Haus erhalten zu können. Im letzten Jahr haben wir damit sehr schöne Speisen zubereiten können. Die Bewohner waren mit Begeisterung dabei und haben es sich gemeinsam schmecken lassen.“

#### Christenlehre im neuen Schuljahr:

Alle Kinder sind herzlich eingeladen (mit Erlaubnis der Eltern) - gern auch erstmal zum Schnuppern!

Nach Absprache können die Kinder auch aus der Altstadtschule abgeholt werden.

1. u. 2. Klasse:	Die. 15:00 - 16:00 Uhr (ab 14.09.)
Kidstreff:	Die. 16:00 - 17:00 Uhr (ab 14.09.)
4. Klasse:	Do. 15:00 - 15:50 Uhr (ab 16.09.)
5. Klasse:	Do. 16:00 - 17:00 Uhr (ab 16.09.)

*Keine Christenlehre in den Schulferien!*

#### Konfirmanden

Alle Konfirmanden und Vorkonfirmanden aus der Region Kahla (Kirchspiel Kahla und Reinstädter Grund) erleben ihre Konfirmandenzeit gemeinsam.

Die Konfirmanden (Klasse 8) werden von Diakon Serbe unterrichtet.

Termine: donnerstags 17 Uhr, Beginn 23.09. -

Elternabend: Mittwoch 29.09. um 19:30 Uhr im Gemeindehaus R.-Breitscheid-Str. 1.

Die Vorkonfirmanden (Klasse 7) werden von Pfarrerin Hoffmann unterrichtet. Termine nach Absprache.

#### Junge Gemeinde

Die Junge Gemeinde trifft sich regelmäßig einmal im Monat freitags um 18 Uhr im Gemeindehaus Kahla. Nächster Termin 24.09.

## Achtung, wichtiger Hinweis zur Bankverbindung

Für alle Belange - sowohl Friedhof als auch Kirchengemeinde - gibt es nur noch eine gültige Kontonummer der Evang. Kirchengemeinde (IBAN DE68 5206 0410 0008 0077 80 bei der EB Kassel). Bitte beachten Sie dies bei Überweisungen und überprüfen Sie auch bestehende Daueraufträge.

### Pfarramtsbüro, R.-Breitscheid-Str. 1

#### Öffnungszeiten:

Die., Mi. u. Fr.	10:00 - 11:00 Uhr
Do.	16:00 - 18:00 Uhr
Büro: Frau Rödger	Tel. 036424 739039 Fax 036424 739038 e-Mail: kirche-kaahla@online.de
Pfarrerin Wedding	Tel. 0174 4560 384
Diakon Serbe	Tel. 036424 82336
Kantorin Köllner	Tel. 036424 78549
Gemeindepädagogin Schubert	Tel. 0174 9669 483
Diakonie Sozialstation, R.-Denner-Str. 1a	
Pflegedienstleitung:	Tel. 036424 23019
Verwaltung:	Tel. 036424 56886 Fax: 036424 56887
Friedhof Kahla, Bachstr. 41	Tel. 036424 739039 mobil 0176 9916 2041
Kindertagesstätte „Geschwister Scholl“, H.-Koch-Str. 20	Tel. 036424 22716

### Ihre Ev. Kirchengemeinde Kahla finden Sie im Internet unter

[www.kirche-kaahla.de](http://www.kirche-kaahla.de)  
[www.johann-walter-orgel-kaahla.de](http://www.johann-walter-orgel-kaahla.de) bzw. [www.jwok.de](http://www.jwok.de)

## Röm.-kath. Pfarrei St. Elisabeth Gera

07768 Kahla, Kirche St. Nikolaus, Saalstr. 16a  
07646 Stadtroda, Kirche St. Jakobus, Eigenheimweg  
**Kontakt:** Pfarrer Bertram Wolf  
07546 Gera, Kleiststr. 7, Tel.: 0365 26461  
e-mail: [info@kath-kirche-gera.de](mailto:info@kath-kirche-gera.de)

*Gottesdienste in den Kirchen mit Abstandsregel  
und medizinischem Mundschutz*

### für 16.09.- 23.09.2021

#### Gottesdienste in St. Nikolaus Kahla

##### Sonntag, 19.09.

09:00 Uhr Hl. Messe

##### Mittwoch, 22.09.

14:00 Uhr Hl. Messe

### für 24.09. - 30.09.2021

#### Gottesdienste in St. Nikolaus Kahla

##### Sonntag, 26.09.

09:00 Uhr Hl. Messe

##### Mittwoch, 29.09.

14:00 Uhr Hl. Messe

## Such und Find

### Gesucht



#### Kater Paul

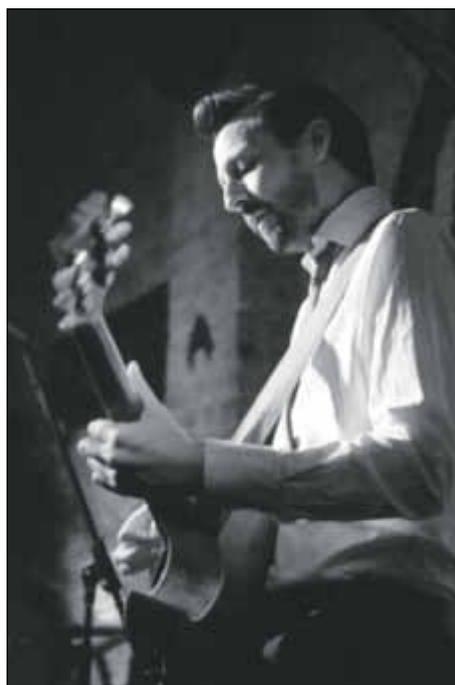
Schwarz, kastriert  
und gechipt, ca.  
1,5 Jahre alt, wird  
seit dem 07.08.2021  
am Parnitzberg,  
Walpersberg  
vermisst.

Wenn Sie Kater Paul gefunden haben, oder wissen, wo er sich aufhält, rufen Sie bitte den Tasso e.V., Tel.: 06190-937300 an. Beziehen Sie sich auf die Suchdienstnummer **S2618275**. Oder melden Sie sich beim Ordnungsamt Kahla 036424-77321

## Informationen zu Veranstaltungen, Tourismus und Freizeit

### Liebe Freunde des BluesKaffee,

das Konzert mit Max & Veronica am 29.08. war eines der besten im BluesKaffee, wie mir immer wieder gesagt wurde. Wer aus irgendwelchen Gründen abgesagt hat oder nicht aufgetaucht ist, hat auf alle Fälle ein „Highlight“ verpasst. Es hat nicht geregnet und die Musik war großartig. Sicher werden die beiden Künstler aus Mailand irgendwann wieder bei uns spielen.



Auch die nächsten Konzerte werden von hochkarätigen Künstlern bestritten. Am 19.09.21 taucht mit Lars Vegas solo ein guter Bekannter wieder bei uns auf. Der Sänger und Gitarrist hat mit Blues-Legenden wie Louisiana Red, Big Jay Mc Neely, Keith Dunn, Doug MacLeod, David Evans und anderen gespielt. Als Bandleader seiner Gruppe „The Love Gloves“ gewann er einige Blues Awards. Daneben profilierte er sich im Musikgeschäft u.a. als Songschreiber für Universal Music

und BMG und auch als Sessinggitarist. Für einen neuen Act, The Baseballs, stellte er eine Band zusammen. Als musikalischer Leiter spielte er auf all deren Alben, die sich millionenfach verkauften, 2 Echo-Awards sowie etliche Gold-, Platin und andere Auszeichnungen erhielten. Auf Tourneen spielte er u.a. in der Royal Albert Hall in London und als Opener zur UK-Tour von Jeff Beck. In den legendären SUN-Studios in Memphis arbeitete er als Koproduzent für ein Album der Baseballs. Das bedeutete auch eine Rückkehr zu seinen Wurzeln. Den Spuren von Blues-Legenden wie Charley Patton, Robert Johnson oder Muddy Waters folgend, reiste er durchs Mississippi Delta, um die kulturellen Wurzeln des Blues noch näher kennenzulernen und zu verstehen. Lars` Repertoire reicht vom Delta Blues bis zum Memphis Rock`n`Roll, beinhaltet aber auch eigene Lieder in deutscher Sprache.

An der Stelle will ich darauf hinweisen, dass der Stand der Vorbestellungen für dieses Konzert und das am 10.10. bereits sehr hoch ist.

10.10.: Peter Karp & Band (USA/D) -  
Blues, Boogie Woogie, Rock&Roll, Americana

#### mit Blues & Gruß

##### Volker Albold

CONCERT DIRECTION Volker Albold,  
Eichicht 39, 07768 Kahla (Tel. 036424 22007)



## Starke Ritter zum Kindertag

### Mit Thüringer Familienkarte zum einmaligen Familienausflug!

Wer hat genug Mut, durch das große Drachenmaul zu steigen? Wer bleibt tapfer, wenn unsere Ritter kämpfen? Wer einen wunderschönen Familienausflug zum Kindertag machen möchte, ist auf der Leuchtenburg genau richtig.

Mutige große und kleine Gäste steigen durch das Drachenmaul in die über 800-jährige Burrgeschichte ein. Mit der Ausstellung Mythos Burg hat sich die Leuchtenburg anlässlich des Jubiläums eine neue Präsentation der Leuchtenburger Geschichte geschenkt. Dabei hat ein Drache alles verschluckt, was uns die Zeit überlassen hat. Die alten Steine sind die Zähne, im Schlund erfährt man aus den dunklen Epochen, mit Schlachtengetöse im Hintergrund wird vom 30-jährigen Krieg und den Schwierigkeiten der Wasserversorgung auf einer alten Burg berichtet. Am großen Burgmodell vorbei, erreicht man schlussendlich das heute schlagende Drachenherz.

Draußen im Burggelände sind passend zur Geschichte Schaukämpfe der Ritter zu Burgund zu erleben. Es klirrt und schneppert, es wird spannend und Spaßig.

Auf der Leuchtenburg gibt es coole Ausstellungen zum Mitmachen, Leckereien und Softis vor atemberaubender Panoramakulisse. Und: Hier werden Wünsche wahr.

Der Clou ist: Die Thüringer Familienkarte gilt und kann zum Ausflug eingesetzt werden.

Bildmaterial zur Leuchtenburg finden Sie unter:  
[Alben von Leuchtenburg - Wünsche & Wunder | Flickr](#)  
**Herzliche Grüße**

Über 260 Jahre hinweg prägte und prägt das Porzellan die Thüringer Kulturlandschaft - die Menschen, die damit arbeiten, ihr Leben, ihre Kultur, ihr Umfeld - die Kunst, Geschmack, Sitten und Bräuche. Im Porzellan stecken tolle Geschichten. Der Tag des Thüringer Porzellans ist auch in diesem Jahr eine einmalige Gelegenheit, zuzuhören, genau hin zu schauen und das weiße Gold neu zu entdecken.

### Exklusives Programm an 22 Porzellanorten

Die achte Ausgabe des weißen Feiertages entführt an 22 Erlebnisorte im Freistaat. **Eröffnet wird der Tag des Thüringer Porzellans am Samstag, dem 2. Oktober 2021 um 10 Uhr in der Porzellanmanufaktur Reichenbach.** Die Manufaktur arbeitet mit internationalen Designern zusammen und hat es wie keine andere geschafft, alte Tradition mit modernem Denken bei echtem Handwerk zu verbinden. Vor allem die Thüringer Figurenhersteller, wie aus Reichenbach, die Rudolf Kämmer Porzellanmanufaktur, die Aelteste Porzellanmanufaktur Volkstedt, die Sitzendorfer Porzellanmanufaktur, Wagner + Apel Lippelsdorf und die Thomas Kämmer Porzellanmanufaktur stehen in diesem Jahr im Mittelpunkt. Neben diesen traditionellen Marken sind es auch die neuen Künstler, die erstmalig in großer Zahl vertreten sind: die Künstlerinnen Kerstin Kreller, Cosima Göpfert und Kati Zorn öffnen ihre Ateliers. DesignWe.Love & UNVERLOREN präsentieren gemeinsame Arbeiten mit dem berühmten Porzellandesigner Peter Smalun. Bettina Thieme malt auf der Leuchtenburg und die Galerie der Malerin Yvonne Neubeck-Aslan beschäftigt sich mit dem geretteten Wallendorfer Figurenschatz. Namhafte Porzellanhersteller wie ESCHENBACH Porzellan Triptis und die Porzellanmanufaktur Kahla/Thüringen sind selbstverständlich ebenfalls dabei. Ganz selten: zu drei ausgewählten Führungen öffnet auch die Hermsdorfer Porzellanfabrik ihre Tore und gibt einen Einblick in die Welt der technischen Porzellane.

Die Museen und Ausstellungen vom Residenzschloss Altenburg, über das GoetheStadtMuseum Ilmenau, die Porzellanwelten Leuchtenburg, das Schloss Heidecksburg, den Verein Ilmenauer Porzellantradition e. V., das Schloss Friedenstein Gotha, das Stadtmuseum Jena und das Museum „Otto Ludwig“ in Eisfeld zeigen ihre Porzellanschätze und bieten Sonderprogramme sowie Führungen an.

### Bustour zu den Superlativen aus Porzellan

Am 2. Oktober bietet eine Tagestour die Gelegenheit, echte Superlative aus Porzellan zu sehen, ausgewählte Stationen wie die Porzellanmanufaktur Reichenbach, die Leuchtenburg, die Hermsdorfer Porzellanfabrik und das Museum für Angewandte Kunst in Gera sind bequem zu besuchen. Die Bustour startet am Bahnhof in Gera, Tickets gibt es unter 036424/713300 oder unter <https://leuchtenburg.ticketfritz.de/Shop/Index/konzerte/18778>

Weitere Infos unter [www.porzellantag.de](http://www.porzellantag.de)



### 22 Erlebnisorte geben am 2. und 3. Oktober seltene Einblicke in ihre Handwerkskunst

Traditionell feiern einmal im Jahr die Thüringer Porzellaner ihre Handwerkskunst und geben dabei seltene Einblicke. Da auch 2021 im April kein Tag des Thüringer Porzellans stattfinden konnte, soll er am ersten Oktoberwochenende umso festlicher nachgeholt werden. Am 2. und 3. Oktober 2021 feiern 22 Erlebnisorte in Thüringen gemeinsam die über 260 Jahre alte Tradition des Porzellanhandwerks.

Sie zeigen: Porzellan ist nicht nur Teller und Tasse; in Thüringen schlummert einer der größten Figurenschätze der Welt. Die filigrane Spitzenballerina und andere Tänzerinnen, zahlreiche Tierfiguren und Püppchen, Klassikerbüsten, Engelchen uvm. Allein in der Aeltesten Porzellanmanufaktur Volkstedt in Rudolstadt liegen mehr als 40.000 Formen im Archiv. Moderne Figuren-Schöpfungen oder aus ganz alten Formen entstanden, begeistern sie bis heute.

### Die 22 Erlebnisorte am Tag des Thüringer Porzellans in der Übersicht:

Porzellanmanufaktur Reichenbach | ESCHENBACH Porzellan Triptis | Rudolf Kämmer Porzellanmanufaktur | Aelteste Porzellanmanufaktur Volkstedt | GoetheStadtMuseum Ilmenau | Residenzschloss Altenburg | Porzellanfabrik Hermsdorf | Porzellanmanufaktur Kahla/Thüringen | Porzellanwelten Leuchtenburg mit Porzellanmalerin Bettina Thieme | KATI ZORN porzellan Kunst | Schloss Heidecksburg | Sitzendorfer Porzellanmanufaktur | Wagner + Apel Lippelsdorf | Thomas Kämmer Porzellanmanufaktur | Ilmenauer Porzellantradition e. V. | DesignWe.Love & UNVERLOREN | Schloss Friedenstein Gotha | Künstlerin Kerstin Kreller | Cosima Göpfert - Künstlerin | Stadtmuseum Jena | Galerie Yvonne Neubeck-Aslan | Museum „Otto Ludwig“ Eisfeld

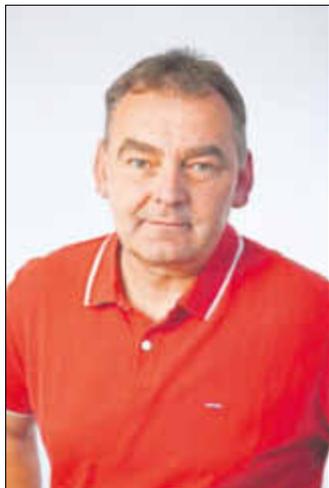
# Die Fraktionen haben das Wort

## Bürgerumfrage per Telefon der Freien Wähler Kahla

Bürgerinnen und Bürger der Stadt Kahla können, analog der schriftlichen Form der Bürgerumfrage, ihre Kritiken, Anregungen und Hinweise auch telefonisch übermitteln. Als Gesprächspartner steht am

**Mittwoch, dem 22.09.2021**  
von 18.00 - 19.00 Uhr

**Mittwoch, dem 29.09.2021**  
von 18.00 - 19.00 Uhr



Herr Eißmann,  
Tel. 2 21 37

Herr Riedel,  
Tel. 0170 4854 337

für Sie am Telefon bereit.  
Bitte machen Sie von dieser Möglichkeit der Bürgerbeteiligung Gebrauch.

**Dietmar Merker**  
Fraktionsvorsitzender

# Vereine und Verbände

## 20 sportliche Aktivitäten in den Sommerferien in Kahla

Auch in den Sommerferien 2021 wurde die Zweifelder-Halle in der Regelschule Kahla und das Freibad Kahla für zahlreiche sportliche Aktivitäten durch die Mädchen und Jungen der Kahlaer Kindergärten bzw. der Schülerinnen und Schüler vom „Leuchtenburg“-Gymnasium, der „Heimbürge“ Regelschule, vom Förderzentrum und dem Schüler- und Jugendtreff „SCREEN“ sehr gut genutzt.

Höhepunkte waren die Schwimm-Ferien-Freizeit im Kahlaer Freibad und das Projekt „Inklusions-Werkstatt“ mit der Deutschen Soccer Liga und Spielern von den Thuringia Bulls, den derzeit besten Rollstuhlbasketballer der Welt (Deutscher Meister, Deutscher Pokalsieger, Champions League Sieger).



Je 2 x hatten sich die Kindergärten „Bunte Welt“ und „Tranquilla Trampeltreu“ angemeldet. Die Grundschulen Friedensschule Kahla und Altstadtsschule Kahla waren im Rahmen der gemeinsamen Feriengestaltung an fünf Tagen in der Sporthalle.



Vor allem bei den Kindergärten und Grundschulen standen Staffelspiele in Wettbewerbsform, Zweifelderball und kleine Ballspiele im Vordergrund und ließen die Zeit wie im Fluge vergehen.



Bei den 10 Freizeitangeboten für die Kahlaer Jugendlichen vom Gymnasium/Regelschule/Förderzentrum oder dem Schüler- und Jugendtreff stand der Fußball im Mittelpunkt.



Zu ausgewählten Aktivitäten gab es einen Obstsnack, Sportgetränke und Kleinstpreise, vor allem bei den durchgeführten Wettbewerben. Dafür einen großen Dank an den Kreissportbund Saale-Holzland!

**232** Mädchen und Jungen beteiligten sich an diesen Sport-Ferien-Aktionen in der Stadt Kahla.

An dieser Stelle gebührt auch dem Landratsamt Saale-Holzland-Kreis ein Dank für die kostenlose Bereitstellung der Sporthalle.

## DSKV Landesverband Thüringen

## Wanderung/Führung um den Walpersberg - 26. September 2021

### Abschied von Thomas Barnikol



Mit tiefer Betroffenheit müssen wir leider mitteilen, dass Thomas nach seinem langen Leiden im Alter von nur 64 Jahren friedlich eingeschlafen ist und die Karten für immer aus der Hand gelegt hat.

Mit ihm verlieren wir einen wunderbaren Menschen. Thomas war Gründungsmitglied des Vereins und Mannschaftsführer seit der ersten Stunde. Er führte mit seiner unnachahmlichen, freundlichen und gütlichen Art den Verein bis in die dritthöchste deutsche Spielklasse im Skat, die Regionalliga. Im Rommé war er Thüringenmeister im Einzel und im Tandem.

Trotz seiner Krankheit und dem Eintritt ins Rentenalter träumte er davon, demnächst die großen Turniere in Bad Füssing oder Kirchheim spielen zu können.

In unserer tief empfundenen Trauer sind wir in Gedanken bei Seiner Caro und den Kindern und Enkeln. Machs gut, Thomas.

**Deine Freunde des 1. Kahlaer SC und darüber hinaus.**

### 9. Porzellancup im Rommé und Skat

Für Veranstalter wird nach Corona die Situation für Vereine immer schwieriger. Konnte zunächst nicht gespielt werden, diktieren nun überregionale Veranstaltungen die Terminpläne. Mit den Auflagen, dass bei Verstoß sich überschneidender Turniere mit finanziellen Sanktionen zu rechnen ist. Das betraf nun auch den deutschlandweit beliebten Porzellancup. Hier mußte der Verein nun vom 14.10. bis 17.10.21 nach Uhlstädt in das „Goldene Ross“ ausweichen. Im Vereinslokal „Rosengarten“ kann lediglich das Vorturnier am 13.10. stattfinden.

Dies ist deshalb besonders bitter, da es gelungen ist, einen Sponsor zu aquirieren, der die Teilnahme am Skat sponsert. Dadurch dürfte die Teilnahme besonders durch heimische Aktive höher werden. Jedenfalls werden die Kahlaer Aktiven sich den Spaß mir unseren Gästen nicht nehmen lassen und auch wieder ein umfangreiches Rahmenprogramm anbieten.

#### Stadtmeisterschaft Rommé

Einen überraschenden Tagessieg sicherte sich Astrid Siemoleit mit 628 Punkten. Anne Wahren konnte mit Platz 2 bei 595 Pkt. auch die Gesamtwertung ausbauen auf 1403 Pkt., 3. Rosi Wallach, 547 Pkt., 4. Roswitha Geisen setter, 434 Pkt., 5. Ludwig Wahren, 310 Pkt., 5. Anneliese Priemer, 292 Pkt..

Die weitere Platzierung der Gesamtwertung: 2. Roswitha Geisen setter, 1170 Pkt., 3. Rosi Wallach, 936 Pkt., 4. Astrid Siemoleit, 818 Pkt., 5. Waltraud Födisch, 801 Pkt., 6. Heidi Sievers, 717 Pkt.

#### Stadtmeisterschaft Skat

Diesmal gab es einen äußerst spannenden Ergebnismix. Eddy Büschel konnte die erste Serie klar für sich entscheiden, hatte in Durchgang zwei aber keine Chance mehr. Denknar knapp siegte Uwe Söffing mit 2368 Punkten vor Felix Hergovits, 2345 Pkt. 3. Ludwig Wahren, 2309 Pkt., 4. Karsten Riep, 2284 Pkt., 5. Gunther Grajetzki, 2118 Pkt., 6. Anton Heckl, 1898 Pkt.

Die Gesamtwertung führt nun Ludwig Wahren mit 6383 Punkten an. Mit seinem Sieg Uwe Söffing nun 2. mit 5852 Pkt. 3. Anton Heckl, 5698 Pkt., 4. Klaus Apel, 4919 Pkt., 5. Michael Schmidt, 4908 Pkt., 6. Eddy Büschel, 4497 Pkt.

#### Dohlensteincup Skat

Hier musste kurzfristig wegen Belegung des Vereinslokals der Spielort verlegt werden. In privater Runde kam es zu einem äußerst gemütlichen Spielabend, den alle Beteiligten genossen. Am Ende konnte Ludwig Wahren seine Führung auf 85 Punkte ausbauen. 2. Klaus Apel, 61 Pkt., 3. Anton Heckl, 60 Pkt., 4. Karl-Heinz Höhn, 53 Pkt., 5. Uwe Söffing, 51 Pkt., 6. Karsten Riep, 44 Pkt.

#### Ludwig Wahren 1. Vorsitzender

Für alle Natur- und Geschichtsinteressierten gibt es wieder eine Entdeckungstour über und um den Walpersberg. Es ist eine erlebbares Stück Zeitschichte zum ehemaligen Rüstungswerk „REIMAHG“ bei Kahla.

Der Förderverein „Mahn- und Gedenkstätte Walpersberg“ e.V., Sitz Kahla, lädt Sie, Ihre Familie, Freunde und Bekannte zu dieser Entdeckungstour der besonderen Art recht herzlich ein.

Treffpunkt ist am **Sonntag, den 26. September 2021, 9.00 Uhr**, auf dem Gries in Kahla, von hier geht es ins Stadtmuseum (5 Minuten), wo Sie in der neugestalteten Ausstellung eine verständliche Einführung in die komplexe Geschichte des Werkes bekommen.

Anschließend fahren wir nach Großbeuterdorf, parken am Friedhof und begeben uns auf Spurensuche über und um den Walpersberg, wo Sie verborgene Orte und Relikte entdecken können. Auf dem Bergrücken, der ehemaligen Startbahn, folgen wir ein Stück den mittelalterlichen Handelsweg, wo Sie links und rechts des Weges vieles erklärt bekommen. Am Ende des Berges angelangt, geht es über die ehemalige Werkstraße, an verschiedenen Baulichkeiten vorbei, durch das Dehnatal zum Ausgangspunkt der Wanderung zurück.



Unser nächstes Ziel ist das Hummelshainer Schloss, daran anschließend fahren wir in den Leubengrund, vor Kahla.

Ihre Teilnahme können Sie **bis zum 22. September**, ausschließlich über Email: [info@walpersberg.de](mailto:info@walpersberg.de), anmelden.

Sie erhalten von uns eine Bestätigungsmail und vor dem Termin noch weitere Informationen.

### Der Förderverein

**„Mahn- und Gedenkstätte Walpersberg e.V.“  
mit Sitz in Kahla informiert:**

**Vorab weisen wir darauf hin, dass alle unsere Artikel urheberrechtlich geschützt sind und eine Nutzung - auch auszugsweise oder im veränderten Wortlaut - rechtliche Schritte nach sich zieht. Voraussetzung für eine Nutzung/Veröffentlichung/Verwendung in jeglicher Form durch Dritte ist eine schriftliche Genehmigung des Vereins.**

### Unvollendet, aber doch sinnvoll - der Reichsbahnanschluss der „REIMAHG“

Der ehemalige Kahlaer Stadtbaumeister Albert Meyer kommentierte die gesamten Bauaktivitäten rund um die „REIMAHG“ einmal sehr treffend und mit wenigen Worten: „*Typisch für die REIMAHG war, dass die Arbeiten an allen Plätzen zugleich begannen und kaum etwas wirklich fertiggestellt wurde.*“ Ohne Zweifel trifft diese Aussage auch auf den unvollendeten Reichsbahnanschluss zu.

Die durch das Saaletal verlaufende, elektrifizierte Reichsbahnstrecke Berlin-München hatte auch vor 77 Jahren schon eine enorme Bedeutung, ihr Vorhandensein war geradezu ausschlaggebend bei der Entscheidung, am Walpersberg ein Rüstungswerk zu errichten. Das Streckennetz der Reichsbahn war kriegswichtig und trug bis in die letzten Kriegstage dazu bei - den massiven Bombardements und allen Zerstörungen beim Fuhrpark zum Trotz -, die von Reichsminister für Rüstung und Kriegsproduktion

Albert Speer bis in den Sommer 1944 hinein unerwartet erfolgreich organisierte Rüstungsproduktion zu beliefern. In einer Besprechung im Reichsluftfahrtministerium am 8. Juni 1944 zur „REIMAHG“-Thematik waren sich die Beteiligten darüber einig, dass ein gesonderter Bahnanschluss eine der zentralen Voraussetzungen für eine schnellstmögliche Realisierung des Projekts sei.

Bereits im April 1944 kamen über die Reichsbahnverbindung die ersten Lieferungen von Baumaterial, Maschinen und Flugzeugteilen am Walpersberg an. Der rasch wachsende Lieferumfang erforderte den Bau von zwei großen Verladebahnhöfen mit Lagerkapazitäten bei Großeutersdorf. Auf einer Luftaufnahme der Royal Air Force vom 15. August 1944 ist bereits deutlich ein Verladebahnhof mit Umschlagplatz zu erkennen.



*Der Verladebahnhof neben der Reichsbahnstrecke Berlin–München im August 1944*

Vom Verladebahnhof hoch zum Walpersberg erfolgte der Transport der meist umfangreichen Materiallieferungen mit Lkws oder einfachen Fuhrwerken. Nach Fertigstellung ihrer Schienenstränge gesellte sich dazu die Verladung auf Feldbahnen.

Ein sich geografisch geradezu aufdrängendes Dauerproblem war der Niveauunterschied von 65 Höhenmetern zwischen dem im Tal liegendem Bahnanschluss und der Werksanlage an der Walpersbergflanke. Um ihn zu überbrücken bzw. auszugleichen hatte man zwei Projekte anvisiert: erstens den Bau eines Eisenbahntunnels und zweitens den Bau einer neuen Stollenanlage auf Bahniveau. Massiver Zeitdruck und der eklatante Mangel an Arbeitskräften ließen diese Pläne jedoch schon im Juli 1944 scheitern. Man entschied sich stattdessen, die bereits vorhandene Bahnanlagen weiter auszubauen.

Die Erweiterungsmaßnahmen begannen mit dem Ausbau des Anschlussbahnhofs am Stadtrand von Orlamünde. Gleichzeitig entstanden noch zwei Außenbahnsteige bei Großeutersdorf.



*Auf alliierten Luftaufnahmen vom Dezember 1944 erhält man einen Eindruck von der Größe der Nutzfläche des Verladebahnhofs (obere Bildmitte). Auch die Brücken zur Umleitung der Reichsbahn sind teilweise bereits fertiggestellt (im Bild rechts).*

Der Ausbau der Bahnanlagen war grundsätzlich keine verkehrte Idee, kam es am Umladebahnhof bei der Anlieferung von Gütern doch sehr oft zu Staus. Nachweislich beschwerten sich zahlreiche Firmen bei der „REIMAHG“-Direktion, dass von ihnen

dringend benötigtes Material „irgendwo auf dem Umladebahnhof“ herumstünde. Vermehrt fuhren v.a. die langen Züge der Feldbahn vom Verladeplatz erst quer durch Grosseutersdorf und dann ab der Kirche über eine steil ansteigende Straße bis zur Spitzkehre (die es noch heute gibt!), um dort, links abbiegend, auf die umlaufende Werkstrasse am Walpersberg zu gelangen. Zu diesem Zweck wurden in der Spitzkehre eine Wiese planiert und ein Rangiergleis angelegt.

Die weitere Anbindung von Bahnanschluss und Werk begann mit massiven Planierungs- und Aufdämmarbeiten sowie dem Bau von zwei Brücken am Dorfende (Dehnatal - Richtung Walpersberg).

Weiterhin sahen die Planungen das Rangieren der Reichsbahnwaggons mittels einer Aufzugbühne vor. Ein Schrägaufzug sollte sie auf die Stollenebene hochziehen, dort entladen und anschließend leer wieder absenken. Der Zeit- wie auch der Bauaufwand hierfür waren natürlich auch hier enorm. Bis Kriegsende wurden der Schrägaufzug und die Brücken dann nur teilweise fertiggestellt. Die Form eines der Brückenpfeiler gibt dem Betrachter bis heute Rätsel auf: Ohne ersichtliche Funktion ist er in seiner Gesamtheit spitzwinklig direkt an das Gleisbett angeschlossen. Auf unsere Nachfragen hin konnte uns hierfür kein Ingenieur, Architekt oder Brückenbauer irgendeine plausible Erklärung liefern ...

In Bezug auf die Feldbahn bleibt uns *ein* menschliches Schicksal besonders in Erinnerung: Der damals gerade zwölfjährige russische Waisenjunge Viktor Pleschkewitsch war der Erschießung entkommen und nach Kahla deportiert worden. Da er zu schweren Arbeiten nicht eingesetzt werden konnte, arbeitete er bei der Feldbahn. Im Winter 1944/45 verlor er beim Zusammenkoppeln zweier Feldbahnloren in der Hektik des Geschehens seine Handschuhe. Aufgrund der strengen Winterkälte sowie durch den eiskalten Stahl der Anhängerkupplungen erfroren seine Finger. Er überlebte den Krieg, arbeitete nach seiner Befreiung als Dolmetscher für die russische Militärkommandantur, kehrte schließlich nach Weißrussland und 2004 erstmals auch wieder nach Kahla zurück. Nach einer Kontaktaufnahme mit unserem Verein erfüllten wir seinen Besuchswunsch. In Erinnerung bleibt uns seine freundliche, bescheidene und liebenswerte Art.



*Eine der unvollendeten Reichsbahnanschlussbrücken (Ortsausgang Großeutersdorf Richtung Eichenberg)*



*Das Gebäude für (Gewindehaus) für den Waggonaufzug Gebäude für die Winden des Reichsbahnschrägaufzugs (Walpersberg, Südseite)*

# Sportnachrichten

## ARBEITSEINSATZ 18.09.21 | 9-14 Uhr

### JEDER KANN HELFEN!



Alle Spieler, Mitglieder und Freunde der BSG Chemie Kahla sind herzlich willkommen!

Wir möchten mit eurer Hilfe den Sportplatz für die anstehenden Spiele und den Trainingsbetrieb auf Vordermann bringen.

Geplant ist: Geländer und Zaun streichen, Banden reinigen und umhängen sowie diverse Arbeiten auf dem Ausweichplatz und dem Vereinsgebäude.

Wenn Ihr die Möglichkeit habt, bringt euch bitte Arbeitshandschuhe mit. Zusätzliches Werkzeug und Arbeitsgeräte, wie z. B. Pinsel, Akkuschauber etc. sind auch gerne gesehen.

#### FÜR DIE VERPFLEGUNG DER HELFER WIRD GESORGT!

Für eine bessere Planung, bitten wir euch eure Anmeldung per E-Mail an [info@bsgchemiekahla.de](mailto:info@bsgchemiekahla.de) zu senden. Spontan Helfer sind auch gerne gesehen!

## PACKEN WIR ES AN!

## HEIMSPIEL 25.09.2021 | 14 Uhr

### LANDESKLASSE



BSG CHEMIE  
KAHLA

SV  
MOBBACH



## UNSERE NEUEN MITARBEITER: RUND UM DIE UHR IM EINSATZ!

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

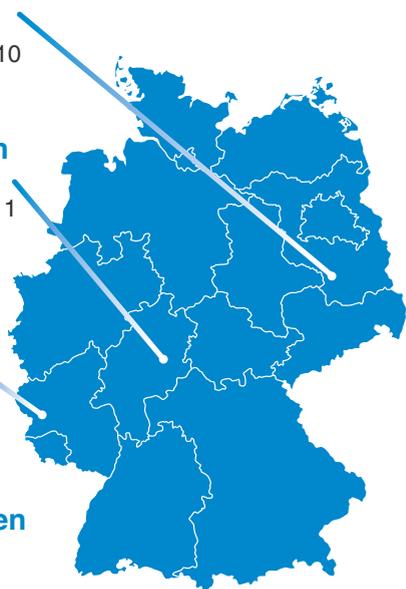
### Wir setzen ein Zeichen für den Klimaschutz!

... denn dank innovativer Photovoltaik-Technik auf unseren Dächern können wir bis zu 12% unseres benötigten Stroms aus Sonnenenergie nutzen und somit mehr als 150.000 kg CO<sub>2</sub> vermeiden!

**04916 Herzberg (Brandenburg)**  
An den Steinenden 10

**36358 Herbstein (Hessen)**  
Industriestraße 9 – 11

**54343 Föhren (Rheinland-Pfalz)**  
Europa-Allee 2



Mit uns erreichen Sie Menschen.



Druckhaus WITTICH KG  
Drucken für Marken. Service für Kunden. Qualität die begeistert.



Der Wert des Lebens  
liegt nicht in der Länge der Zeit,  
sondern darin, wie wir sie nutzen.

Montaigne



*Fürchte dich nicht,  
denn ich habe dich erlöst,  
ich habe dich bei deinem  
Namen gerufen, du bist mein!*  
Jessaia 43,1

In dankbarer Erinnerung nehmen wir Abschied  
von meiner geliebten Frau, unserer  
lieben Mutti und Oma

## Lieselotte Heiligmann

geb. Zierold  
geb. 7. September 1947 gest. 5. September 2021

Ehemann **Eckhard**

Töchter

**Annett und Christiane mit Olaf**

Enkel

**Anna-Viktoria, Benjamin, Eva-Maria, Johannes,**

**Friedolin und Josepha**

im Namen aller Angehörigen

**Kahla, im September 2021**

Der Trauergottesdienst mit Urnenbeisetzung findet am Freitag,  
dem 17.09.2021, um 15.00 Uhr auf dem Friedhof in Kahla statt.

*Was man tief in seinem Herzen besitzt,  
kann man nicht durch den Tod verlieren.*

Goethe



## Ida Offhaus

geb. 2.12.1927 gest. 7.8.2021

**Wir Kinder haben Abschied genommen.**

**Garlitz, im September 2021**

*Wenn die Kraft versiegt,  
die Sonne nicht mehr wärmt,  
dann ist der ewige Frieden eine Erlösung.*

## Bärbel Grund

geb. 23. Dezember 1945  
gest. 24. August 2021

Ihren letzten Wunsch erfüllend,  
haben wir in aller Stille Abschied genommen.  
Danke dem Team des Seniorenheimes Hummelshain  
für die liebevolle, fürsorgliche Betreuung und Pflege.

**Ihr Sohn Markus und Familie**

**Kahla, im September 2021**



*Was in mir Seele war,  
bleibt bei Euch.*

## Martha Karl

geb. Heller

\* 5. August 1937 † 8. September 2021

In Liebe und dankbarer Erinnerung  
Ihre Tochter Bärbel  
Ihr Sohn Siegesmund und  
Ehefrau Adelheid  
Ihre Enkel Sven, Janine  
mit Daniel und Nadine mit Michael  
Ihre Urenkel Mia und Mika  
im Namen aller Angehörigen

Kahla, im September 2021

Die feierliche Urnenbeisetzung  
findet am Samstag, dem  
09.10.2021, um 12.00 Uhr auf  
dem Kahlaer Friedhof statt.



*Alles verändert sich mit dem,  
der neben einem fehlt.*

## Siegfried Löffler

geb. 22.11.1942

Er fand am 2. September 2021 Erlösung von seinem  
schweren Leiden. In Liebe und dankbarer Erinnerung  
nehmen wir Abschied.

Seine Ehefrau Doris  
Seine Töchter  
Annette mit Heiko und Katja mit  
Silvio  
Seine Enkel  
Benjamin mit Lisa und Tim  
Seine Urenkel Theo  
Sein Bruder Peter mit Familie  
Seine Schwager Peter und Norbert  
mit Familien  
Seine Schwägerin Beate mit Familie

Kahla, im September 2021

Die feierliche Urnenbeisetzung  
findet am Samstag, dem  
18.09.2021, um 12.00 Uhr auf  
dem Kahlaer Friedhof statt.



*Bestattungshaus  
R. Müller GmbH*

Wir sind Tag und Nacht erreichbar

Jenaische Str. 5/6, 07768 Kahla, Tel: (036424) 2 27 84  
Quergasse 6, 07743 Jena, Tel: (03641) 231858

[www.bestattung-rm.de](http://www.bestattung-rm.de)

**WITTICH**  
MEDIENT  
**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

### Traueranzeigen aufgeben:

- ✓ Anzeige online buchen und gestalten:  
[wittich.de/trauer](http://wittich.de/trauer)
- ✓ per E-Mail:  
[anzeigen@wittich-langewiesen.de](mailto:anzeigen@wittich-langewiesen.de)
- ✓ per Telefon: **03677 2050-0**
- ✓ per Telefax: **03677 2050-121**
- ✓ oder wenden Sie sich direkt an Ihr Bestattungsunternehmen



## Jeder Mensch hat eine erste Chance verdient.

Vielen Menschen in Paraguay fehlt es an Nahrung, Bildung und vielem mehr. Wie sich für Petrona die Zukunft verbessert, erfahren Sie unter: [brot-fuer-die-welt.de/chance](http://brot-fuer-die-welt.de/chance)



Mitglied der **actalliance**

Würde für den Menschen.

**JOBS IN IHRER REGION**

Weitere Stellen finden Sie online

[jobs-regional.de](http://jobs-regional.de)

Ein Produkt der LINUS WITTICH Medien Gruppe

Neu für Kahla und Umgebung!

**AUFGABE GESUCHT**

**VERTRAUEN GESCHAFFEN**

**BERUFUNG GEFUNDEN**

## Vermittlung bitte!

Die aktuellen Stellenangebote helfen Ihnen dabei!

**WITTICH**  
MEDIENT  
**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Hier ist eine

Stelle frei.

Für Ihre Anzeige im  
**Stellenmarkt Aktuell**

### SCHÖN, SIE KENNEN ZU LERNEN: ALS BETREUUNGSKRAFT (M/W/D) IN TEILZEIT/MINIJOB

Sinnvolle Aufgaben | Einstieg ohne Vorkenntnisse | Qualifizierte Schulungen  
Flexible Arbeitszeiten | Gute Entlohnung

**Betreuungsdienst Thüringen**  
Tel.: 0800 6363900 – rufen Sie uns kostenlos an.  
[jena@homeinstead.de](mailto:jena@homeinstead.de)  
[www.homeinstead.de/jena](http://www.homeinstead.de/jena)

Wir nehmen uns Zeit!

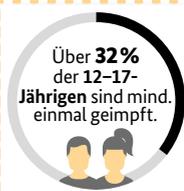
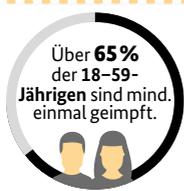
**Home Instead**  
Zuhause umsorgt

Stand: 01.09.2021 0%

Eine 101-jährige Dame war am 26. Dezember 2020 die Erste, die in Deutschland eine Corona-Schutzimpfung erhielt. Acht Monate später haben **rund 54 Mio. Menschen** mindestens eine Impfung bekommen. Die Impfstoffe sind wirksam und sicher.

# MILLIONEN SIND GEIMPFT. SIE AUCH?

In Deutschland leben ca. 83 Mio. Menschen, jeder Punkt auf dieser Seite steht für 10.000 von ihnen.  
▲ Vollständig Geimpfte    ◉ Mindestens einmal Geimpfte    ▲ Derzeit keine Impfung möglich    ▽ Ungeimpfte



\* Quelle: Our World in Data

25%



Im Herbst sollen für besonders gefährdete Gruppen Auffrischungsimpfungen angeboten werden, zum Beispiel mit mobilen Impfteams in Pflegeeinrichtungen.

Deutschland unterstützt den Zugang zu Impfstoffen weltweit und spendet dafür 1,08 Mrd. Euro für den Kauf von Impfstoffen und mehrere Millionen Dosen eigenen Impfstoff.



## 12+

Seit 20. August empfiehlt die Ständige Impfkommission (STIKO) auch für über 12-Jährige eine Corona-Schutzimpfung. Mehr Informationen dazu finden Sie in einem Familienleitfaden, den Sie unter [corona-schutzimpfung.de/familien](https://corona-schutzimpfung.de/familien) oder über den QR-Code herunterladen können.



50%



Es gibt genug Impfstoff und Gelegenheiten, auch kurzfristig geimpft zu werden. Achten Sie dabei unbedingt auf den vollen Impfschutz, der sich bei den meisten Impfstoffen nach der **Zweitimpfung** einstellt. So kann Ihr Körper das Virus wirksam bekämpfen und Sie können schwere Erkrankungen auch durch die aggressivere Delta-Variante vermeiden.

Impfquote  
65,3%



Etwa 9 Mio. Menschen können sich nicht selbst schützen, etwa weil sie zu jung sind. Sie schützen mit Ihrer Impfung daher nicht nur sich selbst, sondern auch andere, darunter unsere Jüngsten.

75%

### Holen Sie sich jetzt Ihre Impfung!

Etwa 22 Mio. Menschen sind bei uns noch nicht geimpft, obwohl viele darüber nachdenken.

**Bei der deutschlandweiten Aktionswoche #HierWirdGeimpft vom 13. bis 19. September** bündeln Ärztinnen und Ärzte, Kommunen, Geschäfte, Sportvereine und viele mehr noch einmal alle Kräfte, um einfache Impfmöglichkeiten in Ihrer Nähe anzubieten: Für Sie oftmals ohne Terminbuchung und immer ohne Impfpass und Krankenkassenkarte möglich! Seien Sie dabei! Alle Infos: [hier-wird-geimpft.de](https://hier-wird-geimpft.de) und in Social Media unter [#HierWirdGeimpft](https://twitter.com/HierWirdGeimpft)



#HIERWIRDGEIMPFT

Sprechen Sie in Ihrem Umfeld über das Impfen, helfen Sie bei der Terminabsprache und werben Sie für eine hohe Impfquote, die unseren Alltag zurückholt.

Impfquote  
85%



Jede Impfung zählt!

100%





# Bauen

# und Wohnen



## Schäden umgehend melden

Schäden müssen der Gesellschaft umgehend und wahrheitsgetreu gemeldet werden. Außerdem sind Sie verpflichtet, alles zu unterlassen, was die Feststellung des Schadens durch die Versicherung erschweren könnte - ansonsten droht der Verlust des Versicherungsschutzes.

1. Schaden mindern, soweit

möglich: Kaputte Gegenstände sollten Sie erst nach Rücksprache mit dem Versicherer entsorgen. Allerdings müssen Gefahrenquellen beseitigt und so abgesichert werden, dass kein weiterer Schaden entsteht. Wenn ein paar Ziegel vom Dach geweht wurden, sollten Sie dieses notdürftig abdichten. Wenn der

Keller mit Wasser vollgelaufen ist, sollte schon mit dem Ausschöpfen begonnen werden.

2. Den Versicherer kontaktieren und nach Anweisungen zum weiteren Vorgehen fragen. Beispielsweise wird der Versicherer sagen, ob Sie selbst gleich einen Handwerker beauftragen sollen oder ob er erst jemanden vorbeischicken will. Äußerungen des Versicherers sollten Sie sich unbedingt auch schriftlich geben lassen.

3. Dokumentieren: Mit Fotos und/oder Video Schäden möglichst detailliert festhalten. Vorerst keine beschädigten Sachen wegwerfen.

4. Oft wird der Versicherer einen „Regulierer“ vorbeischicken, der sich den Schaden anschaut. Dieser ist kein unabhängiger Gutachter: Er wird

vom Versicherer bezahlt und vertritt dessen Interessen.

5. Reparatur und Beseitigung der Schäden: Um Ärger oder Missverständnisse mit dem Handwerker zu vermeiden, sollte der Auftrag so genau wie möglich erteilt werden. Es ist wichtig, den Auftragsumfang, den Ausführungstermin und die Vergütung verbindlich, am besten schriftlich, zu regeln. Thema Kostenvoranschlag: Wenn überhaupt Zeit ist, kann es sinnvoll sein, mehrere Kostenvoranschläge einzuholen. Diese sollten möglichst detailliert die Leistungen und benötigten Materialien enthalten. Das Vorgehen sollte unbedingt mit dem Versicherer abgesprochen werden.

- Pflasterarbeiten
- Dach- und Gartenbegrünung
- Tor- und Zaunbau
- Hauseingänge ➤ Treppenanlagen
- Mauern ➤ Natursteine ➤ Teiche



## Garten- & Landschaftsbau Oliver Gimper

Oliver Gimper

Am Wachtelberg 8a  
07629 St. Gangloff/Thür.  
www.landschaftsbau-oliver-gimper.de  
e-mail: oliver.landschaftsbau@gmail.com

Tel.: (03 66 06) 63 77 77  
Fax: (03 66 06) 63 77 78  
Mobil: 0172 / 3 63 24 74  
Tel.: (03 64 26) 2 00 61

Wir freuen uns auf Ihren Besuch in unserer neuen  
**Fenster- und Türenwelt.**



Auf 1.000 m<sup>2</sup> können Sie Ihre neuen Fenster und Türen erleben und ausprobieren!

Fenster- und Türenwelt  
Buttstädter Str. 44 · 99510 Apolda  
Tel: 03644/507960  
www.Integral-Fenster.de



## Wann gilt ein Wind als Sturm?

Meteorologen klassifizieren die Windstärke nach der Beaufort-Skala. Bei einer Windgeschwindigkeit von 62 bis 74 km/h (Windstärke 8) sprechen Meteorologen von „stürmischem Wind“, bei einer Windgeschwindigkeit von 75 bis 88 km/h (Windstärke 9) von einem Sturm. Ein Orkan beginnt bei einer Windgeschwindigkeit von 117 km/h. „Kyrill“ brachte es 2007 in Böden auf Spitzengeschwindigkeiten von 225 km/h.

Besonders gefährdet sind Häuser, die auf Anhöhen, Bergkuppen, Hanglagen oder auf freier Fläche stehen. Wenn der Sturm tragende Elemente beschädigt,

kann das Gebäude sogar einstürzen. Ebenfalls eine große Gefahr besteht für Häuser, die sich noch im Rohbau befinden oder gerade umgebaut werden. Ein Sturmschaden durch umgerissene Baugerüste kann dabei hohe Kosten verursachen. Dies gilt auch für Blumenkästen oder leichte Möbel auf Balkon oder Terrasse, wenn sie vom Sturm umgeweht werden.

Bäume auf dem eigenen Grundstück bergen bei Sturm ein besonderes Risiko:

Herabstürzende Äste oder ein komplett umkippernder Stamm richten häufig Schäden an.

Das kann Gebäude und Autos betreffen, aber auch Menschen, die sich während oder nach einem Sturm im Freien aufhalten. Dass bei einem Sturm Gefahr droht, kann der Grundstücksbesitzer schon vor einem Unwetter feststellen. Besonders anfällig für einen Sturmschaden sind nämlich frei stehende, alte und kranke Bäume.

## SANIERUNG UND MODERNISIERUNG

# BAUUNTERNEHMEN WOLFRAM SCHMIEDL

MEISTER- UND FACHBETRIEB

- VOLLBIOLOGISCHE KKA
- KURZSCHLISSUNG VON KLEINKLÄRANLAGEN
- LIEFERN VON SCHÜTTGÜTERN



WIR MACHEN WAS DRAUS

- UM-, AUS- UND NEUBAU
- TROCKENBAU/INNENPUTZ
- FLIESSESTRICH

TEL. 03 64 23 / 6 04 61 · FAX 6 05 02

07768 EICHENBERG/OT DIENSTÄDT NR. 53

INFO@SCHMIEDL-BAU.DE



# Bauen

# und Wohnen



## Regen, Hagel, Sturm, Gewitter: Welche Versicherung haftet?

Grundsätzlich gilt: Schäden am Haus (Dach, Fenster, Keller) können etwas für die Wohngebäudeversicherung sein. Schäden am Hausrat, also alles was im Haus ist und nicht fest mit dem Haus verbunden ist und herausgetragen werden könnte, werden ein Fall für die Hausratversicherung.

Für Sturmschäden haften beispielsweise Gebäude-, Hausrat- und Kaskoversicherungen. Allerdings: Stürmisch finden die Gesellschaften es erst ab Windstärke 8. Das entspricht einer Windgeschwindigkeit ab 62 Stundenkilometern. Hat der Sturm Ziegel und Dachpappe mitgehen lassen, müssen Sie die Windstärke oft nicht einzeln nachweisen. Nach den Versicherungsbedingungen reicht es meist aus, dass es vorher eine offizielle Sturmwarnung gegeben hat und auch Häuser in der Nachbarschaft beschädigt worden sind. Wurde Hausrat zum Spielball des Sturms, sind diese Schäden durch die Hausratversicherung nur abgedeckt, wenn sie während der Böen in einem

Gebäude untergebracht waren und beschädigt wurden. Ausnahme: Antennen und Markisen, die einem Mieter gehören, außen am Gebäude angebracht sind und ausschließlich durch die Bewohner der versicherten Wohnung genutzt wurden. Ist das Gefriergerät durch längeren Stromausfall infolge des Sturms verdorben, enthalten die Policen einiger Hausratversicherer einen zusätzlichen Schutz.

Überflutet Dauerregen Keller, beschädigt Wände und Inventar, dann hilft ebenfalls allein die Police gegen Elementarschäden. Denn Gebäudeversicherungen haften nicht für Schäden durch eindringendes Wasser. Die Police, die als Ergänzung zur Hausrat- und Wohngebäudeversicherung angeboten wird oder inzwischen auch direkt in den Verträgen enthalten ist, deckt noch einige weitere Schäden ab, z. B. durch Erdbeben, Erdbeben oder durch Überschwemmung (aber nicht durch Sturmflut und manchmal nicht durch Rückstau).

Quelle: Verbraucherzentrale

## Smarte Fernüberwachung statt böser Überraschungen

Eine unangenehme Vorstellung: Man kehrt von einem Urlaub heim und stellt erst dann fest, dass es in der Zwischenzeit einen Defekt an der Heizung oder Warmwasserbereitung gab. Nicht selten sind die Folgeschäden noch gravierender als die eigentliche Panne.

Für Abhilfe sorgt eine intelligente Fernwartung: Der zuvor beauftragte Installateur wird bei Problemen automatisch informiert und kann direkt tätig werden. Die

smarten Heizungssteuerungen etwa von Bosch sind nicht nur für neue Anlagen verfügbar, sondern lassen sich oft auch nachrüsten. Unter [www.bosch-homecom.com](http://www.bosch-homecom.com) gibt es mehr Informationen dazu. Die Bewohner profitieren außerdem von mehr Komfort mit der passenden App für Smartphone oder Tablet, indem sie beispielsweise die Raumtemperatur bequem und individuell regulieren können.

djd 68009n

## Das Haus sturmfest machen



Foto: djd/Paul Bauder

Wohngebäudeversicherungen haben 2019 in Deutschland laut Statista rund 5,8 Milliarden Euro ausgezahlt, um Sachschäden unter anderem durch Stürme oder Blitzschlag zu regulieren.

Für die kommenden Jahre steht infolge des Klimawandels zu befürchten, dass Schlechtwetterereignisse mit Starkregen, Hagel und Orkanböen noch zahlreicher werden. Neben einem

guten Versicherungsschutz ist es Hauseigentümern daher zu empfehlen, vorbeugend in die Bausubstanz zu investieren. Ein Check der Dacheindeckung etwa einmal jährlich beugt Ungemach vor.

Wenn der Fachhandwerker erste Mängel feststellt, können diese behoben werden, bevor es beim nächsten Sturm zu gravierenden Beschädigungen kommt.

ORBAU

[www.orbau-gmbh.de](http://www.orbau-gmbh.de)  
**GmbH**

- Mauerwerk- und Estricharbeiten
- Tiefbau- und Kleinfeldarbeiten
- Innenausbau
- Neubau von Einfamilien- und Mehrfamilienhäusern

- Maurer-, Putz-, Betonbau- und Estricharbeiten
- Fliesenlegerarbeiten
- Trockenbauarbeiten

- GERÜSTBAU
- Sanierung

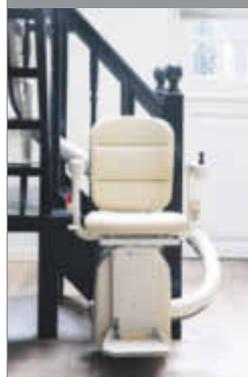
07768 Brückende  
Zwischen den Brücken
Tel.: (036423) 641-0 · Fax: 641-99  
E-Mail: [info@orbau-gmbh.de](mailto:info@orbau-gmbh.de)

## Ihr regionaler Treppenliftpartner

# Schuster Liftsysteme

## Ihr Treppenliftspezialist e.K.

Beratung - Verkauf - Montage - Service



Ich komme gern zu Ihnen nach Hause und erstelle Ihnen ein individuelles Angebot.

Ich berate Sie umfassend zu den Möglichkeiten und beantworte Ihre Fragen.

Vereinbaren Sie noch heute einen Termin.

Die Beratung ist für Sie kostenfrei und unverbindlich.

**03 64 24 / 71 49 15**

Christian Krahmer  
Brückenstraße 4 - 07768 Kahla  
[krahmer@schuster-liftsysteme.de](mailto:krahmer@schuster-liftsysteme.de)  
[www.schuster-liftsysteme.de](http://www.schuster-liftsysteme.de)

**Bausachverständiger**  
für Baumängel u. -schäden  
**Gutachter**  
für die Bewertung bebauter  
u. unbebauter Grundstücke



Eckhard Reinhardt  
Im Vogelgrund 43a  
07778 Tautenburg

**Ihr Partner „Rund um die Immobilie“**

[www.bausachverstaendiger-gutachten.de](http://www.bausachverstaendiger-gutachten.de)  
Telefon: 036427/22258 • Mobil: 0176/31666552

✉ [e.reinhardt@bsv-mitteldeutschland.de](mailto:e.reinhardt@bsv-mitteldeutschland.de)



# Bauen

# und Wohnen



## Fit und gesund dank dem feuchten Nass

Mit einem Swim-Spa lässt sich die Ausdauer verbessern, etwas für die Gesundheit tun oder den Körper mit Aquatraining in Form bringen! Ein Swim-Spa ist die platz- und kostensparende Alternative zum Swimmingpool und bietet noch dazu die Vorteile eines Whirlpools. Wellness und Sport lassen sich so optimal kombinieren.

Unterschieden wird grundsätzlich zwischen Systemen mit einem und zwei Kammern. Zwei-Kammer-Systeme haben den Vorteil, dass sich die Wassertemperatur separat regeln

lässt. So kann der eine bei 26 Grad intensiv trainieren, während der andere im 38 Grad warmen Whirlpoolbereich entspannende Hydromassagen genießt. Moderne Systeme verfügen dabei über individuell einstellbare Gegenströmungen, die unabhängig von der Beckengröße ein Schwimmtraining auf kleinstem Raum ermöglichen. Sie lassen sich ganz auf die Bedürfnisse des Schwimmers und sein Können anpassen, sodass sowohl Anfänger als auch Profis gezielt trainieren können.

## Sauna und Salz tun dem Körper gut

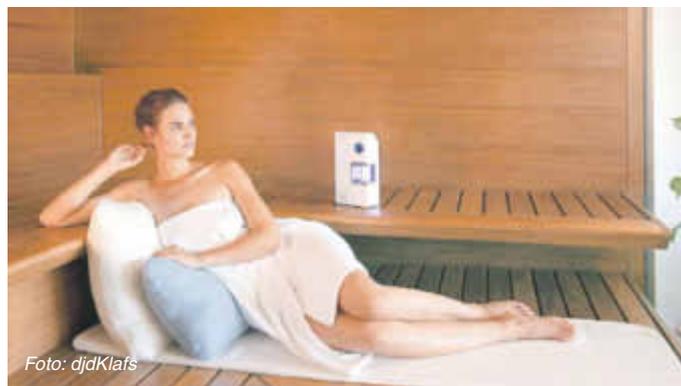


Foto: djdKlaifs

Schon lange ist bekannt, dass Saunieren den Körper fit macht. So kann regelmäßiges Saunabaden das Immunsystem stärken. Nochmals vertiefen lässt sich der gesundheitsfördernde Effekt durch eine Salzinhalation – fast so wie bei einem ausgiebigen Strandspaziergang. Dieses wohltuende Erlebnis können Saunaliebhaber auch zu Hause genießen.

Eine frische Brise am Meer verteilt kleine Wasser-Salz-Partikel in der Luft und verschafft somit den Atemwegen ein natürliches Gesundheitsprogramm. In ähnlicher Weise dient auch eine Salzinhalation in der heimischen Sauna dazu, die Luftwege gründlich zu reinigen, bis in die

feinsten Lungenbläschen hinein. Tiefes Einatmen kann entzündungshemmend und desinfizierend wirken. Aber auch die Haut freut sich über den reinigenden Salznebel und fühlt sich danach revitalisiert. Kompakte Geräte machen die Anwendung zu Hause möglich. Moderne Zerkleinerungstechnologie sorgt für ein besonders feines Aerosol, das sich gleichmäßig in der gesamten Saunakabine verteilt. Regelmäßige Inhalationen können das Immunsystem unterstützen und werden unter anderem für Menschen mit Allergien, Asthma, Bronchitis, Mukoviszidose oder chronischen Lungenerkrankungen empfohlen.

djd 66901n

*Freu' dich drauf!*

**ZIMMEREI DACHDECKEREI**

**D. LANGE**  
e.K.

Innungs-Betrieb  Meister-Betrieb

07768 Schöps - Jägersdorf 40  
Tel. 03 64 24 - 5 16 08  
Fax 7 88 91

**Dachdeckerei Hofmann**  
Inhaber: Dachdeckermeister Daniel Hofmann

Ihr Meisterbetrieb für:

- Dachdeckungen aller Art
- Eindeckung von Ziegelkehlen
- Dachklempnerarbeiten
- Holzbau und Zimmererei

Töpfergasse 7b • 07768 Kahla  
Tel./Fax: 036424 / 82344  
Mobil: 0170 / 3108847  
E-Mail: dachdeckerei.hofmann@web.de

**Das ist unser Fach !**

- Zimmermannsarbeiten
- Dachdeckerarbeiten
- Klempnerarbeiten
- Gerüstbau
- Innenausbau
- Trockenbau

**ZIMMEREI**  
Steven Franke

Dorfstraße 13 07768 Bibra  
Tel.: 0 36 42 4 - 53 39 9  
Mobil: 0170 - 32 33 65 6



**THOMAS BACH**  
*ALLES FÜRS DACH*

Margarethenstraße 12 | 07768 Kahla  
Telefon: 03 64 24 / 67 79 24 | Mobil: 01 76 / 82 38 15 44  
E-Mail: info@thomas-bach.de | Internet: www.thomas-bach.de

**Maler- und Restaurierungswerkstätte**

**Karsten Riedel**  
geprüfter Restaurator und Meister im Malerhandwerk

Saalstraße 1  
07768 Kahla  
Tel.: (03 64 24) 5 14 80  
Mobil: 01 70 / 4 85 43 37  
restaurator-riedel@online.de

# Hochstapelei?

Machen wir nicht!



Wir haben Ihr Fahrzeug schon auf unserem Online-Parkplatz!  
Über 25.000 Modelle - fragen Sie uns!

**BOSCH Service** **HERRMANN Automobile GmbH**  
07646 Trockenborn, Nr. 41a ; Tel. 0364 8 - 40 890  
[www.herrmann-automobile.de](http://www.herrmann-automobile.de)

**Auch Seniorenzüge**  
Mit unserer Erfahrung helfen wir, ein Stück Heimat an den neuen Wohnort zu tragen.



**(03641) 42 64 37**

# Umzüge

[www.umzuege-coriand.de](http://www.umzuege-coriand.de)

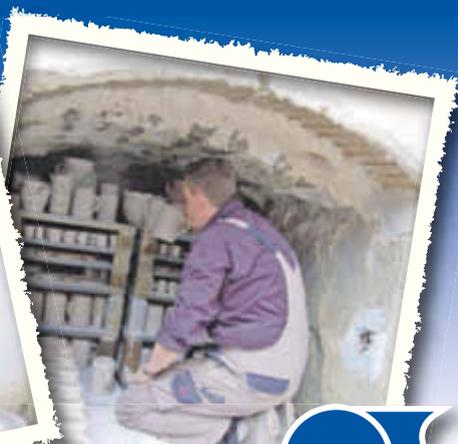
## Coriand GmbH

Spitzweidenweg 28 a · 07743 Jena

## Schauen Sie uns bei der Handarbeit zu

Für Gruppen ab 20 Personen bieten wir geführte Besichtigungen durch unsere Töpferei an.

**Tel. 026 24 – 71 82** · Vereinbaren Sie Ihren Wunschtermin.



Werkstätte für salzglasiertes Steinzeug

## Töpferei Girmscheid

56203 Hörh-Grenzhausen · Rheinstraße 41  
(Stadtteil Hörh – gegenüber der Fachhochschule)

Telefon 0 26 24 / 71 82 · [info@girmscheid.de](mailto:info@girmscheid.de) · [www.girmscheid.de](http://www.girmscheid.de)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.00 - 17.00, Sa. 9.00 - 13.00, ab 1.4. 9.00 - 16.00 Uhr

### WEGBESCHREIBUNG:

Von der A 48 aus kommen Sie in den ersten Kreisverkehr, den Sie bitte Richtung Hörh (FH Keramik) verlassen. Am nächsten Kreisverkehr fahren Sie rechts und kommen wieder in einen Kreisel. Hier bitte geradeaus auf die Umgehungsstraße Richtung Vallendar (Fachhochschule). Danach fahren Sie wieder links in den Ort hinein. Am Zebrastreifen gegenüber der Fachhochschule sehen Sie schon unsere Werksverkauf-Infotafel.

# gesund & fit



## Hörsysteme helfen bei Tinnitus

Foto: Studio Grand Web/stock.adobe.com/akz-o



Ein Pfeifen, Rauschen, Summen, Klingeln, Zischen oder Brummen im Ohr wird landläufig „Ohrensausen“ und im Fachjargon „Tinnitus“ genannt. Bundesweit sind laut der Deutschen Tinnitus-Liga e. V. (DTL) rund drei Millionen Menschen davon betroffen. Wenn Tinnitus auftritt, sollte dies zeitnah beim Hals-Nasen-Ohren-Arzt abgeklärt werden.

Tinnitus kann in jedem Alter beginnen, bei den meisten Menschen geschieht dies zwischen dem 40. und 50. Lebensjahr. Häufig verschwindet er in den ersten drei Monaten von selbst. Manchmal wird er chronisch. Das kann Auswirkungen auf den Beruf, die Freizeit und das soziale Leben haben. Hier ist es wichtig, sich Hilfe zu holen. Studien belegen, dass Men-

schen mit Tinnitus gleichzeitig oft auch einen Hörverlust aufweisen. Hier können Hörsysteme helfen! Der vorhandene Hörverlust kann mit Hörsystemen, die der Hörakustiker speziell auf die Bedürfnisse von Menschen mit Tinnitus einstellt, ausgeglichen werden. Beate Gromke, Präsidentin der Europäischen Union der Hörakustiker e. V.: „Die Hörsysteme können so justiert werden, dass wieder eine größere Bandbreite an Geräuschen und Frequenzen wahrnehmbar ist, dadurch tritt der Tinnitus in den Hintergrund.“ Es gibt verschiedene Varianten von Hörsystemen, die z. B. über spezielle Tinnitus-Programme verfügen, die ein Gegengeräusch erzeugen oder verschiedene Klänge anbieten, die vom Tinnitus ablenken. akz-o

## Probleme in der Schule – Ein Grund: Beeinträchtigungen der Augen



Foto: Ramona Heim/stock.adobe.com/akz-o

Schlechte Schulleistungen oder auffälliges Verhalten sind natürlich nicht automatisch oder grundsätzlich mit Augenproblemen zu erklären. Oft aber können nicht entdeckte Sehfehler und Störungen im Zusammenspiel der Augen die vorhandenen Probleme verstärken. Denn eines ist sicher: Fehler an den Augen ver-

ursachen Defizite in der Informationsaufnahme. Wenn Eltern also eine große Leseunlust feststellen, Augenreiben oder häufiges Blinzeln beobachten oder auch eine vermeintliche Ungeschicklichkeit oder Ängstlichkeit, sollte die Alarmglocke anschlagen und eine Vorstellung in einer Augenarztpraxis stattfinden.

Fehlsichtigkeit bzw. starke Sehfehler können lange unentdeckt bleiben! Das kindliche Auge kann durch Verformung der Linse im Auge unter Anspannung der inneren Augenmuskeln sogar höhere Fehlsichtigkeit ausgleichen. Spezielle diagnostische Augentropfen, die nur der Augenarzt anwenden darf, entspannen die betreffenden Augenmuskeln und setzen somit diese Eigenregulation für gewisse Zeit außer Kraft. Nur unter diesen Bedingungen kann eine Fehlsichtigkeit exakt und objektiv bestimmt werden.

Latentes Schielen, d. h. verstecktes Schielen oder eine Naheinstellungsschwäche, können den Sehvorgang ebenfalls stark beeinträchtigen. Sie führen nicht selten zu angestrengtem oder gestörtem Sehen sowie zu Kopfschmerzen und/oder anderen Symptomen. Abhilfe schafft meistens eine einfache Einstärken-Brille. Nur in wenigen Fällen ist zusätzlich die Verordnung eines Nahzusatzes oder von Prismen erforderlich. akz-o

## Alltagsunterstützung für Senioren und Familien

Neu für Kahla und Umgebung!



Kostenübernahme durch Pflegekassen möglich

**Betreuung Zuhause & außer Haus | Demenzbetreuung**  
**Unterstützung bei der Grundpflege | Hilfe im Haushalt**

**Sie sind fit und leben zu Hause. Und so soll es auch bleiben!**

Wir unterstützen Sie dabei mit **Erfahrung, Freude, Herz und Verstand**. Lassen Sie uns gerne darüber sprechen. Wir sind sofort an Ihrer Seite!

**Betreuungsdienst Thüringen – Pflegedienst nach SGB XI**  
Telefon: 03641 636390 – rufen Sie uns kostenlos an.  
jena@homeinstead.de  
[www.homeinstead.de/jena](http://www.homeinstead.de/jena)

Jeder Betrieb von Home Instead ist unabhängig sowie selbstständig und wird eigenverantwortlich betrieben.  
© 2021 Home Instead GmbH & Co. KG

*Wir nehmen uns Zeit!*

 **Home Instead.**  
*Zuhause umsorgt*

# Handwerk und Gewerbe

aus der  
Region von **A - Z**

Dächer von  **christoph größ** Größ  
Dachdecker • Zimmerer • Klempner

[www.daecher-von-gruess.de](http://www.daecher-von-gruess.de)  
07768 Gumperda • Am Sande 1  
Tel. 03 64 22 / 64 60

**Fernseh Rentsch**   
Handel und Service  
mit TV + SAT-Anlagen + HiFi  
- Fachhändler

Lindiger Straße 12 07768 Kahla  
Tel. 03 64 24/223 84 • [fernseh.rentsch@t-online.de](mailto:fernseh.rentsch@t-online.de)

 **KAHLAER MALER GmbH**  
**STEPHAN OPEL**  
Malermeister/Geschäftsführer *Malerarbeiten  
aller Art!*

TÖPFERGAßE 7A • 07768 KAHLA/THÜR. • TEL.: 03 64 24 / 2 22 66  
E-MAIL: [info@kahlaer-maler.de](mailto:info@kahlaer-maler.de)

 **KRUG** Floristik  
SEIT 1891

**IHR BLUMENLIEFERDIENST**  
Tel. (036424) 22 458 | [www.floristmeister.de](http://www.floristmeister.de)

*Ludwig Sanitär*  
• Sanitär • Heizung • Klempnerei

Am Rödigen 2 | 07751 Maua  
Tel. 03641 / 604035 oder 01 70 / 3702194

**Möchten Sie dabei sein  
monatlich ab 17,- € netto?**

Dann rufen Sie an unter: **0173/2923797**  
Herr Stein bespricht alles Weitere mit Ihnen!

Beste Service in Ihrer Region!

**Autowaschanlage** **Textilwäsche**  
**Pflegecenter** mit Sonax-Formel+  
**Reifenservice**

Gewerbegebiet • Im Camisch 55 • Kahla  
Tel. 03 64 24 / 2 31 56

 **Wohnbaugesellschaft Kahla**  
Kommunales Wohnungsunternehmen mbH

Roßstraße 38 – 07768 Kahla  
Tel.: 036424/22347  
Tel.: 036424/23055  
Fax: 036424/22642  
E-Mail: [info@wb-kahla.de](mailto:info@wb-kahla.de)

[www.wb-kahla.de](http://www.wb-kahla.de)

**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
Dienstag: 9.00 – 12.00 und 13.00 – 18.00 Uhr  
Donnerstag: 9.00 – 11.45 Uhr

gut und  
sicher  
wohnen 

 **SOS  
KINDERDORF**

**Schenken Sie Kindern  
eine positive Zukunft.**

Auch in Deutschland brauchen Kinder  
unsere Hilfe. Als SOS-Pate helfen Sie  
nachhaltig und konkret.

Jetzt Pate werden: [sos-kinderdorf.de](http://sos-kinderdorf.de)



**STAPLER SERVICE**   
**JENA** HEAVY INDUSTRIES EUROPE

• Service • Verkauf • Miete

**Gabelstapler-Fahrschule**  
Samstag, den 16.10.2021  
Samstag, den 13.11.2021

Im Camisch 28 · 07768 Kahla  
Tel.: 03 64 24 / 14 00 60  
Fax: 03 64 24 / 14 00 61  
[www.staplerjena.de](http://www.staplerjena.de) • [info@staplerjena.de](mailto:info@staplerjena.de)





## Hüft- oder Knieoperation in Corona-Zeiten?

- Anzeige -

Wer ein neues Hüft- oder Kniegelenk benötigt, hat es in Corona-Zeiten schwer. Wer will unter den aktuellen Umständen schon gern ins Krankenhaus. Gibt es eine Alternative? Ja, im Orthopädie Centrum Weimar in Legefild werden künstliche Gelenke kurzstationär eingesetzt. Der Patient kann die Voruntersuchungen ambulant durchführen lassen. Er kommt am OP-Tag zur Aufnahme und wird in der Regel nach drei Tagen entlassen. Unser Konzept ist darauf ausgerichtet, dass der Patient schnell wieder „auf den Beinen steht“. So steht der Patient schon am 1. Tag nach der Operation unter Anleitung eines Physiotherapeuten auf und übt das Gehen. Am 2. Tag üben wir das Treppesteigen und am 3. Tag folgt die Entlassung nach Hause. Die weitere krankengymnastische Behandlung erfolgt am Anfang im Hausbesuch und später in der Physiotherapiepraxis am Wohnort. Unser Schmerztherapiekonzept stellt sicher, dass niemand Angst vor Schmerzen nach der Operation haben muss, es gewährleistet Schmerzfreiheit. Im Orthopädie Centrum Weimar wird der Gelenkersatz an Knie und Hüfte seit Jahren routinemäßig durchgeführt.

Weitere Informationen finden Sie unter: [www.beberhold.com](http://www.beberhold.com)

Ihre Anzeige bei [Immobilienwelt](#) in Ihrer Zeitung!



Bauernhof Sallach · Partschefeld 15  
07407 Uhlstädt - Kirchhasel  
Tel. 03 67 42 / 6 08 27 und 6 77 87

## Flugenten frisch geschlachtet

**ab 16. Sept.**



*Wir bitten um  
Vorbestellung.*

- fertige
- Braten im Glas**
- Rouladen •
- Rinderbraten •

in Kahla am Porzellanwerk  
Dienstag und Freitag  
ab 9.00 Uhr  
**Uhlstädt Marktplatz**  
Fr. 9.00 - 17.00 Uhr



## Jubiläumsaktion 2021!

### Dach & Fassade

## ACHTUNG HAUSBESITZER!

**Jetzt sanieren, mit dem Konjunkturpaket doppelt sparen!!!**  
Mit unseren dicken **Jubiläumrabatten** und bis zu 1200 Euro  
mit der Steuererklärung vom **Finanzamt wiederholen!!!!**

Einige Preisbeispiele auf 100 m<sup>2</sup>

*Bei uns ist Ihr Dach in guten Händen*

Dachumdeckung mit Betondachsteinen ab 11.950,- Euro  
Ultraleichtdach Alu Dachpfanne nur 2 kg/m<sup>2</sup> ab 13.850,- Euro  
Dachfläche mit Bitumenschindeln schwarz/rot ab 7.960,- Euro

**Wir finanzieren Ihre Baumaßnahme schnell und  
günstig ab 3,31% eff. Jahreszins!**

Nutzen Sie jetzt die Niedrigzinsphase, um Ihr Bauvorhaben zu  
verwirklichen!

z.B. **10.000,00 €** für ein neues Dach, einen neuen Anstrich  
und Reinigung bei 12-jähriger Laufzeit monatliche Rate **81,66 €!**

*Wir verschönern Ihr Zuhause*

Fassadenanstrich inkl. Grundierung ab 4.850,- Euro  
Fassadenputz inkl. Untergründe ab 7.250,- Euro  
Fassadendämmung 10 cm stark Klebesystem ab 13.400,- Euro

Dachdeckerbetrieb Mattern, Malermeister Ullrich,  
Schreinermeister Koch, Metallbaumeister Eubling

Unsere Beratung und Angebot ist kostenlos  
und unverbindlich

**LB Umwelt- und Tiefbautechnik GmbH –**

Das Handwerkerhaus  
Am Vogelherd 97, 98693 Ilmenau

**Tel.: 03677 - 20 77 36**



# SEPTEMBER Angebot



## ZEIT FÜR DICH SAUNA 10 ER KARTE NUR 79€

GÜLTIG BIS 30.9.21

**Tel. 036424-78200**

KAHLA  
**BALANCE**  
Gesundheit • Fitness • Wellness

[www.thiemegruppe.com](http://www.thiemegruppe.com)

# Ihr Spezialist für Karosserie und Lack



- ▶ Reparatur durch geschulte Karosserie-Fachleute nach den Richtlinien der Hersteller unter Verwendung von Original-Materialien.
- ▶ Lackierkabine, Trockenkabine mit Farbmischanlage der neuesten Generation.
- ▶ Direkte Abrechnung mit der Versicherung, bei Vorlage der Reparaturkosten-Übernahmebestätigung.
- ▶ Stellung eines Ersatzwagens gegen Versicherung oder Eigenrechnung.
- ▶ Kostenloser Hol- und Bringservice im Angebot inbegriffen.
- ▶ 24-monatiges Garantiezertifikat, das für Herstellergarantie voll anerkannt wird.
- ▶ Vermittlung eines Schaden-Gutachters.

Jetzt Termin vereinbaren – wir freuen uns auf Sie.

## **Autolackierung Thieme GmbH**

An der Krümme 13 • 07639 Bad Klosterlausnitz • Tel: +49 (0)36601 80555  
[info@autolackierung-thieme.de](mailto:info@autolackierung-thieme.de) • [www.thiemegruppe.com](http://www.thiemegruppe.com)



Am 26. September **Erststimme** für

**Albert Weiler**



V.i.S.d.P.: CDU Saale-Holzland, Steinweg 14, 07607 Eisenberg

## Arbeiten in Schkölen



NESTRO® entwickelt optimale Gesamtlösungen für die Absaug- und Filtertechnik in verschiedenen Industrien, im Holz- und im Lackierhandwerk. NESTRO®-Produkte und Dienstleistungen zielen auf eine Verbesserung der Arbeitssituation und der Lebensqualität durch die Reduktion von Schadstoffen in der Luft.

**Wir wachsen weiter und suchen viele neue engagierte Kollegen aus der Region.** Bitte schauen Sie doch mal auf unsere unten angegebene Webseite. Vielleicht kennen Sie auch jemanden, den es zurück in seine alte Heimat - den Saale-Holzland-Kreis - zieht, oder jemanden, der momentan gerade arbeitssuchend ist.

Wir freuen uns auf aussagekräftige Bewerbungen einschließlich Motivationsschreiben, Lebenslauf, relevanter Zeugnisse und Ausbildungsnachweise sowie der Gehaltsvorstellung **bitte per E-Mail** an folgende Anschrift:

NESTRO® Lufttechnik GmbH  
Personalabteilung  
Paulus-Nettelinstroth-Platz  
07619 Schkölen

Tel.: +49 36694 41-0  
Fax: +49 36694 41-260  
Mail: [bewerbung@nestro.de](mailto:bewerbung@nestro.de)



[www.nestro.de/karriere](http://www.nestro.de/karriere)